

出國報告（出國類別：海外課程）

2013 東南亞飛行教室(4)-
柬埔寨社區中文教學志工
及認識吳哥窟歷史文化田野采風

服務機關：國立政治大學民族學系

姓名職稱：王雅萍副教授 帶隊

副領隊：方秋梨（民族系碩士班一年級）

學生：吳岳鴻、李珮雯、徐博彥、陳襄璋、邱致翔、蘇芳儀、施佩嘉、柯念妘、黃依晴、吳敏綺、蔡西彥、林湘庭、藍郁棋、尹邦慈、林孟婷、許馨肴、李盈璇、尤筱茹、鄒毅俞等 19 人。

派赴國家：柬埔寨

出國期間：民國 102 年 7 月 06 日-102 年 07 月 16 日

報告日期：民國 102 年 08 月 16 日

摘要

本課程是接受國合處補助的第四年以東南亞 11 個國家為主題的暑假海外學習課程，這是通識課「東南亞民族與現況」和民族系選修課「田野調查與社區營造」的後續課程，出隊學生透過公開甄選並進行四次行前工作坊。

本次設計學習主題是實地瞭解世界文化資產柬埔寨吳哥窟文化資產的保護和跟崇德文教基金會合作的中文教學志工行程。柬埔寨是東南亞的內陸國家，以吳哥窟聞名，吳哥窟的觀光產值撐起全國，每年吸引外國遊客 250 萬人次，2010 年觀光收入是 17.9 億美元。同學經由現場瞭解吳哥文化之美及當地觀光產業運作模式。柬埔寨當地華人約 40 多萬，主要居住該國首都金邊市，台商約 2,000 人，主要以製鞋業和成衣業為主，聘用當地許多勞工。之前因為柬埔寨歷經 1975-1998 年的政治戰亂，教育基礎設施不足，學童處境可憐。因近年中國崛起，大量投資，當地興起一片中文學習風潮。台灣許多志工慈善團體投入救援工作，其中台灣一貫道總會投入甚多，在柬埔寨即有超過 200 多家佛堂進行海外開荒傳教工作。本課程與崇德文教基金會合作前往當地佛堂協助中文教學志工課程，精進學生跨文化進行中文教學的能力。

目錄

一、	海外課程基本資料介紹.....	2
二、	課程計畫目標.....	2
三、	課程主題.....	2
四、	課程緣起.....	3
五、	課程欲達成事項.....	3
六、	課程參訪行程.....	3
七、	參訪單位介紹	
	(一)參訪國家簡介.....	7
	(二)機構單位簡介.....	10
八、	中文教學志工融入參訪活動說明.....	12
九、	課程心得與建議.....	13
十、	附錄.....	15

一、海外課程基本資料介紹

計畫編號		執行單位	民族學系
出國人員	王雅萍(領隊)、方秋梨(副領隊)、吳岳鴻等學生師生共 21 人。	出國日期	102 年 7 月 06 日至 102 年 7 月 16 日，共 10 日
出國地點	獨立紀念碑、柬埔寨國家博物館、大小吳哥窟、波布罪惡館、塔普倫神殿、羅洛士遺址、洞里薩湖、金邊鈺德佛堂等。	出國經費	公費項目實際支出為新台幣 120,961 元，獲頂大補助核銷新台幣 110,000 元整。其餘由計畫主持人自行吸收。

二、課程計畫目標

- (一)帶領東南亞民族與現況同學實地體驗柬埔寨生態與文化交流。
- (二)參訪吳哥窟在地學習柬埔寨的歷史語言與文化。
- (三)協助當地小學老師從認識台灣的角度設計中文教學教案，並擔任志工協助當地小學老師與社區居民學習中文。
- (四)參訪柬埔寨金邊當地的博物館、國立大學與中文學校瞭解當地的教育文化。

三、課程主題

- (一)行前工作坊：認識柬埔寨國情、吳哥窟的文化意義與吳哥文化之美賞析、背包行、志工經驗分享、柬埔寨語教學、崇德文教基金會簡介、peopo 公民新聞記錄與拍攝技巧。
- (二)柬埔寨當地課程
 - 1.實地參訪吳哥窟等文化史蹟。
 - 2.實地參訪當地大學及博物館，去柬埔寨大學參觀，做隨機訪談。
 - 3.參訪水上人家，瞭解難民學校的現況。
 - 4.崇德文教基金會的國際志工團的志工自我認識與心靈成長活動並協助美化金邊鈺德佛堂的中文志工教學教室。
 - 5.在金邊的鈺德佛堂及茶膠省的慧道佛院協助擔任志工教學行程。

四、課程緣起

這是通識課「東南亞民族與現況」和民族系選修課「田野調查與社區營造」的後續課程，期能透過實際參訪與田野觀察，移地學習深化「東南亞民族與現況」和「田野調查與社區營造」的課程訓練。

五、課程欲達成事項

- 1.前往東南亞國家柬埔寨移地學習，進行田野采風。學生需繳交參訪心得與柬埔寨專題報告。
- 2.設計教案並進行分組中文志工教學。

六、課程參訪行程（共 10 天）

<p>第一天 07月06日 (六)</p>	<p>台北——柬埔寨金邊搭乘華航 CI-861 班次 07:20， 09:50 抵達金邊 台北→金邊→獨立紀念碑→柬埔寨國家博物館→波布罪惡館河濱公園→遊四臂河→鐘型塔→獨立紀念碑→柬埔寨國家博物館→波布罪惡館→河濱公園→遊四臂河→鐘型塔</p> <p>早上集合於<u>桃園國際機場</u>，搭機飛往柬埔寨首都金邊。抵達後前往享用中餐，午後參觀建於1958年為紀念1953年柬埔寨脫離法國控制正式成為獨立國家而建的『獨立紀念碑』，結束後前往位於王宮東面表演台前之廣場，是洞里薩河畔河濱公園之延伸部份，也是當地市民休閒去處。隨後專車前往位於市中心內唯一高地塔仔山。在此亦可鳥瞰整個金邊市街景一覽無遺，並且欣賞著名鐘形塔，在此可看到當地人民的休閒竟是如此簡單樸素以及滿足。</p> <p>【波布罪惡館】，此館原是一所高級中學，1975年波布部隊佔領金邊後，成為波布殘害政治思想及知識份子的集中營，館內陳述當年赤棉時期慘不忍睹的悲慘故事，為赤棉的殘爆留下最具體的歷史見證。柬埔寨國家博物館是世界上收藏高棉物質文化遺產最為豐富的博物館之一主要致力於柬埔寨文化和藝術遺產的保護收藏修復以及傳承並通過展覽館內的藏品讓人們更加了解認識柬埔寨文化遺產，續搭船遊覽洞里薩河及洞里巴塞河交匯的一四臂河，四臂河的美景一覽無遺!看到當地不同於別處的水上人家。</p>
-------------------------------	---

<p>第二天 07月07日 (日)</p>	<p>金邊→銀閣寺→暹粒(吳哥窟)→柬式按摩→巴肯山→吳哥的微笑</p> <p>早餐後前往位在皇城南側的銀閣寺，銀閣寺建於1892年至1920年間，並於1962年依據高棉傳統建築重修，地板由5329塊各重1.125公斤的銀磚鋪成故稱為銀閣寺又因寺內供奉玉佛又稱『玉佛寺』，由專業導遊的解說和徐徐的南風伴您細細聆賞東族獨具佛國特色的建築及傳奇神話故事。 註：皇宮銀閣寺城內，部份景點規定禁止拍照攝影，請遵守規定避免被罰。</p> <p>午後驅車前往位於高棉西北部的暹粒省。抵達後先前往飯店休息，養足精神準備。前往吳哥巴肯山賞落日，登上高65度左右斜坡，來到巴肯山山頂，即可將整個吳哥窟盡收眼底。於此若您懶得走路上山，您亦可自費騎乘大象登上山頂，此處乃是觀看吳哥日落最佳之場所。晚上，全體一同前往觀賞《吳哥的微笑》。</p>
<p>第三天 07月08日 (一)</p>	<p>吳哥窟→南大門、百因廟、鬥象台、十二生肖塔、塔普倫神殿→小吳哥窟巡禮</p> <p>早餐後前往大吳哥城尋幽訪勝。進入大吳哥城後首先探訪百因廟，當參觀至中心位置時四方都籠罩在巨大佛臉之中，面對著各式各樣不同的微笑確有意想不到的心情安穩，因此人們笑稱為微笑高棉。緊接著探索吳哥窟藝術上著名之浮雕壁畫，在此可清楚見到古時柬埔寨的行軍隊伍，也可見到古時柬埔寨人與暹羅人的水上戰鬥場面，戰鬥旁的水中有正等待飽餐一頓的鱷魚，構成一幅有趣的畫面。此外，當時百姓生活玩樂的方式都生動的浮雕在壁畫上，更是隨處可見。隨後參觀鬥象臺、十二生肖塔。</p> <p>緊接著參觀著名之塔—塔普倫神殿，也是電影古墓奇兵的拍攝地點。廟名是取自古老梵天之意。只見巨大的榕樹根到處橫行盤踞，內院有兩座小塔係朝聖者捫心自問的敲心鼓，據說可消除穢氣相當神奇。午餐返回市區用餐，下午繼續前往神觀世界的藝術成就--小吳哥窟參觀，經過一百九十公尺寬的護城河進入小吳哥巨大的城門，進入城內便可看到寬十二公尺長五百公尺的疊石大道直衝大廟，而大道兩旁的欄杆有蛇神(龍)的雕像，中央祠堂外圍繞著三圈迴廊，而迴廊上的壁畫和神像栩栩如生的記錄著吳哥王朝的一切，迴廊越接近祠堂(中央寶塔)越高。於是給參拜者有越來越接近天堂的感受。</p>
<p>第四天 07月09日 (二)</p>	<p>吳哥窟→女皇宮→羅洛士遺址(巴孔寺、羅蕾寺、比列科寺) →變身塔→四星飯店內浪漫下午茶 (嘟嘟車遊市區)</p> <p>早餐後前往位於大吳哥窟東北 21 公里，距離省會 35 公里的【班蒂斯蕾古剎】，為「女性的皇宮」或「美之皇城」之意，通稱為『女皇宮』。由於建造此座古剎以砂岩為建材使整體建築產生迷人的粉紅色，此廟的浮雕是所有吳哥窟古蹟中最精緻細美的，如雕刻木頭般琢磨出層次分明線條柔纖的精細作品，不論門楣、石壁或窗櫺，都刻鏤的一絲不苟，巧奪天工，</p>

	<p>妙不可言。是吳哥窟所有寺廟中石雕作品最上乘，也是柬埔寨藝術的巔峰之作，故又有「吳哥藝術之鑽」之美譽。</p> <p>午餐後前往參觀【羅洛士遺址群】，西元 802 年加亞巴爾曼二世結束了柬埔寨分裂的局面，在靠近羅洛土地區登基為王，為了試圖將王權神格化，以維持東國的統一，於是建廟舉行祭典，造就今日的羅洛士遺址群，包含了【巴孔寺】、【羅蕾寺】、【比列科寺】，為吳哥窟遺址之前身。隨後前往【變身塔(卜里盧寺 Pre Rup)】，此乃火化已逝國王的地方，也代表著一個輪迴的開始。今日特別安排乘坐吳哥當地最有特色的交通工具【嘟嘟車】遊吳哥街市，在此可了解當地人在傳統市場的購物方式，也可享受著吳哥的夏日輕風拂過臉龐。</p>
<p>第五天 07月10日 (三)</p>	<p>小吳哥→涅槃宮→寶劍塔→東梅蓬寺→達松將軍廟→周薩神廟→塔凱歐寺</p> <p>前往小吳哥等待著今日的第一道日光照耀在小吳哥的感覺，隨後返回飯店稍做休息，早餐後前往涅槃宮，根據碑文記載，涅槃神廟原是印度神殿 Rajyasri，池水以具神奇的治療功效著稱，今日所見的建築形式應是後來改建而成的。隨後前往寶劍塔，當地人稱普利勘亦「聖劍」之意，它是用來慶祝伽亞巴魯曼七世勝戰之作，係以父親的菩提寺改建，以前曾有十萬人住過這裡。</p> <p>午餐回市區享用，餐後返回飯店小歇片刻後，隨後前往【東梅蓬寺】參觀，此處為歷代國王祭祀祖先之祭壇。接下來前往【達松將軍廟】，此廟由微笑國王加亞華羅曼七世為紀念當初吳哥王朝全盛時期東征西討，驍勇善戰之達松將軍所建。隨後前往參觀【塔瑪農遺址】及【周薩神廟】，此處為 12 世紀初之建築，廟中主神為婆羅門教三大天神之毘思奴神，此處現由中國專家負責維修，維修過程中依現行法令規定，後續所補上之石墩或石柱都不可有任何雕刻，以此作為與遺跡之區別。最後前往參觀【塔凱歐寺】，寺中供奉三大天神之濕婆神，此寺建造過程中跨越兩個王朝，此遺址於建造期間遭受雷擊，當時的人們認為不吉而棄置不用，因此四面門中僅有東面大門有雕刻，在此處可了解到所有吳哥窟遺址群之建築都是先將石頭堆積再行雕刻之鐵證。</p>

<p>第六天 07月11日 (四)</p>	<p>吳哥窟→洞里薩湖→金邊→鈺德佛堂 早餐後搭船參觀洞里薩湖(為東南亞最大的內陸淡水湖，此湖每年 5~10 月的雨季總面積可達 11,132 平方公尺，水深達 14 公尺，當旱季來臨時又縮為 3,000 平方公尺，水深只有 1 公尺，極為懸殊。漁獲量之豐富，不僅源源不斷供應全高棉人民食用，亦可外銷。在這旅程中，您可看到當地水上人家於特有的船屋上捕魚、種菜、養豬等。所有陸上設施應有盡有，別具特色。隨後返回吳哥市區享用午餐，餐後搭車前往柬埔寨首都「金邊市」，抵達後入住飯店放行李，晚餐時間轉至鈺德佛堂參與歡迎會及晚膳。</p> <p>18:30 政大學生抵達佛堂 (青年團&*柬埔寨學生迎接) 18:30~19:30 用餐 19:30~20:00 青年團活動帶動 (操持:國賢&艾倫)/備註:帶動唱&蘿蔔蹲{水果名稱} 20:00~21:30 吳哥窟分享心得，政大學生+青年團分組相見歡</p>
<p>第七天 07月12日 (五)</p>	<p>鈺德佛堂志工教學 09:00~10:00*講師分享訪談(黃講師&高講師) 10:00~11:00 教案準備 11:00~12:00 教學 (第一組&第二組)(第三組&第四組)(第五組) 13:00~14:30 美化教室(未公開) 14:30~16:30 柬埔寨大學訪談 (改成校園中訪問學生) 16:30~17:30 分享與報告 17:30~18:30 教學 (第三組&第四組)(第一組&第五組)(第二組) 18:30~19:30 教學 (第一組&第五組)(第二組&第三組)(第四組) 19:30~20:30 用餐 20:30~21:30 教學心得分享 勞動</p>
<p>第八天 07月13日 (六)</p>	<p>鈺德佛堂志工教學 09:00~12:00*黃金傳奇：分兩隊參訪社區或金邊皇家大學。 12:00~13:00 用餐 13:00~14:00 休息 14:00~16:00 志工打掃 16:00~17:00*教學 (第二組&第三組)(第四組&第五組)(第一組) 17:00~18:00*教學 (第四組&第五組)(第一組&第二組)(第三組) 18:00~19:00 用餐 19:00~19:10 王雅萍老師引言{我的志工之路}(操持:國賢&艾倫) 19:10~20:00 拍賣遊戲 20:00~21:00 政大學生分享 21:00~22:00 青年團志工分享(國賢、艾倫、淑雯代表)</p>

<p>第九天 07月14日 (日)</p>	<p>鈺德佛堂志工教學 09:00~10:00 美化教室成果發表分享 10:00~11:30 身心靈成長之路 姜秀容講師 12:00~13:00 用餐 14:00~17:00 祈福點心燈 17:00~18:00 用餐 18:00~22:00 鑽石樂園</p>
<p>第十天 07月15日 (一)</p>	<p>鈺德佛堂志工教學 07:00~09:00 前往茶膠省 09:00~12:00 參訪天恩慧道佛堂開創歷程 12:00~13:00 慧道佛堂用餐 13:00~14:30 回程 14:30~15:30 飯店休息一下 15:30~17:30 傳統市場採買 17:30~18:30 動手做羹湯 18:30~19:30 用餐 19:30~21:30 星光夜語</p>
<p>第十一天 07月16日 (二)</p>	<p>柬埔寨金邊—台北 搭乘華航 CI-862 金邊 10:50 台北 15:20 * 返回台北~溫馨的家 *</p>

七、參訪單位介紹

(一)參訪國家簡介

柬埔寨簡介
地理
<p>柬埔寨西部及西北部與泰國接壤，東北部與寮國交界，東部及東南部與越南毗鄰，南部則面向暹羅灣，與鄰國比較之下，柬埔寨領土不大。首都為金邊，行政區劃分為 20 個省，其中 3 省鄰海，另有 3 個自治市、172 個區、1547 個地方。</p>
<p>柬埔寨領土為碟狀盆地，三面被丘陵與山脈環繞，中部為廣闊而富庶的平原，佔全國面積四分之三以上。境內有湄公河和東南亞最大的淡水湖—洞里薩湖（又稱金邊湖），湖中富饒的水產更是柬國人民飲食的重要來源，其餘境內的水資源亦豐富，源自中國瀾滄江而流經東南亞五國的湄公河，以流經柬埔寨境內河段的地均水資源量（275 萬立方米／平方公里）最大，可供開發的水電資源也高達 83,000 兆瓦以上。</p>
<p>柬埔寨國境內最醒目的地標，就是坐落國土中心的洞里薩湖、巴薩河和貫穿全國南北的湄公河。中央平原佔國土 3/4 面積，和東南和西部的象山、荳蔻山；延伸自泰</p>

國柯叻台地的扁擔山國界；以及東部越南中央高地交界處的 Chhlong 高地比較起來，是樹林叢聚，人口稀少的區域。

洞里薩湖—湄公低地區主要是低於海拔 100 公尺的平原，海拔升高時，地勢會更加崎嶇不平。西南方荳蔻山高於 1500 公尺以上，呈西北至東南走勢。奧拉爾山(Phnom Aural) 是東國最高山峰，位於東部，高 1771 公尺。

人口

柬埔寨人口超過 1410 萬人(2011 年統計數據)，其中 90% 為高棉(柬)族，而少數民族則包括泰族、華族、京族、普農族、佬族、占族等 20 餘部，當中有一小部分屬於深居山地的原住民部落。由於貧窮、戰爭因素與醫療體系不發達，柬埔寨的人均壽命只有 56.53 歲。

歷史

西元一世紀時，柬境建立扶南國，奉印度教為國教，故受印度文化影響甚深。扶南王國國都是毗耶陀補羅城(Vyadhapura，梵文：獵人城)，在今波羅勉省(Prey Veng) 附近，有湄公河西北流東入海。公元七世紀中葉，扶南國為北方崛起的真臘所滅，扶南王子流亡爪哇，建立山帝王朝。

9 世紀至 15 世紀出現的吳哥王朝，稱為高棉帝國。其國勢鼎盛時期的 12 世紀時，文化燦爛，版圖包括今日柬埔寨全境以及泰、寮、越三國之部份地區。13 世紀佛教由斯里蘭卡傳來。明宣德五年(1430 年)暹羅入侵柬埔寨，包圍吳哥城七個月，最後攻破吳哥。因為吳哥太靠近暹羅邊境，柬埔寨放棄吳哥，遷都金邊。此後柬埔寨國勢衰敗，倍受越南侵略，兩國建立長期以來的世仇。

法國統治印度支那時期地圖，1863-1953 歐美列強侵略殖民地時期，1863 年後，淪為法國保護國。第二次世界大戰爆發，1942 至 1945 年，日軍佔領柬埔寨。戰後柬埔寨於 1953 年 11 月 9 日脫離法國獨立。初時仍為君權體制，即柬埔寨王國(諾羅敦·西哈努克時期)。

而後，1970 年 3 月 18 日，由朗諾將軍發動政變，廢止君主制，成立高棉共和國，但為政亦不長久。越戰期間美國總統尼克森下令在柬埔寨東部投下大量炸彈地雷，遺禍至今未除。

1975 年 4 月 17 日，紅色高棉攻佔柬埔寨首都金邊，建立民主柬埔寨政權，即日宣佈廢除貨幣，把全國所有城鎮居民驅趕到鄉郊，強迫集體務農，並屠殺所有知識分子。紅色高棉實行極左恐怖統治，當政的三年八個月期間，估計全國五分一以上人口死於饑荒、勞役、疾病或迫害等原因，是 20 世紀中最血腥暴力的人為災難之一。紅色高棉又多次入侵越南南部，屠殺柬越邊境居民，試圖從越南手上收復下柬埔寨，即湄公河三角洲，該區曾是柬埔寨故地。

1978 年 12 月，越南人民軍進攻柬埔寨，並於 1979 年 1 月 7 日攻佔金邊，建立傀儡政權——柬埔寨人民共和國。那些傳說中紅色高棉對自己人民犯下的暴行的證據，很快在各地發現，越南人將所有證據公之於眾。另一面，因越南與蘇聯友好，而此時正值中蘇交惡時期，紅色高棉敗走柬埔寨西北地區，埋下地雷陣，割據一方。

冷戰結束，1989 年 1 月 6 日，越南軍隊從柬埔寨撤軍。柬埔寨人民共和國更改國

名為柬埔寨國以獲得更多的國際認同。1991年，一黨制的政治體制和馬克思列寧主義被放棄。1993年柬埔寨獲聯合國援助，舉行全國大選，親王室的奉辛比克黨大勝，洪森領導的人民黨屈居第二。經洪森恐嚇威脅後，兩黨組織聯合政府。1993年9月24日，柬埔寨制憲議會通過新憲法，恢復君主制及國名柬埔寨王國，西哈努克重新登基為國王，並與中國保持良好關係。後洪森發動政變，讓人民黨控制政府。

1995年前後，紅色高棉爆發內訌，波爾布特於1997年被逮捕、審判。柬埔寨社會逐漸穩定，並開始審判赤柬暴行。雖然洪森主政下，柬埔寨人權、貧富懸殊及貪污問題惡劣，但近年的國民經濟、人民生活水平和國際地位都有不同程度的進步。

經濟

柬埔寨是東南亞發展較為落後的國家之一，其國內經濟的四大支柱為旅遊業、加工業（制衣業）、建築業和農業。作為一個第三世界國家，由於多年來受到戰爭等因素影響，柬埔寨的經濟發展相對比較緩慢，其每年經濟增長約達6%。

近年來，隨著柬埔寨大力推動旅遊業，已取得有效的成績，亦隨著國內政局漸漸穩定，成功吸引大量外資進駐，成為東南亞的新興投資點之一。不過國內的貧富懸殊問題、基礎設施不足、健康衛生問題和人民缺乏知識水平等社會問題十分嚴重，是為本國在發展經濟的同時，所遇到的嚴峻考驗。

2006年，柬埔寨國外遊客人數超過170萬。2005年，柬埔寨領海內發現石油和天然氣，商業開發預計於2009年或2010年開始，將對柬埔寨經濟產生重要影響。2008年，柬埔寨外貿總額達114.7億美元，出口總額為48.09億美元，進口總額為66.61億美元，其中服裝出口總額為27.8億美元，主要市場為歐洲、美國和日本等地。

2012年4月18日上午9時09分，隨著柬埔寨首相洪森在電視講話中敲響股市開市鐘，柬埔寨股市歷史上首個交易日開始。開市僅有金邊水務局一隻股票上市，其募股總數為1304.6萬股，佔總股本的15%，融資總額約在2000萬美元左右。

宗教

佛教(90%以上)、印度教、伊斯蘭教、基督新教、天主教

語言&文字

高棉語／高棉文(官方)

政治(議會民主制)

國王：諾羅敦·西哈莫尼／首相：洪森	君主立憲制/議會民主制
-------------------	-------------

家用電源

電壓 230V/頻率 HZ50

國際電話區碼

+855

重要節日

潑水節、送水節、獨立紀念日、亡人節(追思節)等

重要景點

金邊市標鐘形塔、皇宮及宮內的金銀佛寺、國會、獨立紀念碑、歷史博物館、烏拉龍僧王廟、中央市場、波布罪惡館、大小吳哥窟、洞里薩湖遊船、柬埔寨國家博物館…

(資料來源：柬埔寨旅遊部、維基百科)

(二)主要參訪機構單位簡介

1.柬埔寨大學(University of Cambodia)

為了回應 90 年代許多從國外留學回國的知識份子，柬埔寨國內認為有必須建立一所以英文與柬埔寨語為教學的國際雙語大學，故於 2003 年 6 月 23 日建立柬埔寨大學，是一所相當新的學校，目前的校長為日籍了半田晴久博士。

該校提供學士、碩士和博士課程，設有六個學院：人文藝術學院、教育學院、法學院、管理學院、科技學院、學院和社會科學院。除此之外，還設立了高級研究學院 (IRAS)、專業技術培訓 (ITPT)、亞洲領導力中心 (ALC)、東協中心和東亞研究 (CAEAS) 研究所、國際研究 (CIS)、英語研究中心 (CES)。並提供相當充足的講學金。每一年學校不但會參與或辦理國際會議與論壇，更積極的與各國大學及學術機構簽署合作，充分展現了該校對於教育及學術的熱誠與雄心。

(資料來源：柬埔寨大學官網、現場交流心得)

2.柬埔寨金邊皇家大學(Royal University of Phnom Penh)

金邊皇家大學是柬埔寨歷史最悠久、規模最大的公立大學，建於 1960 年 1 月 13 日，當時學校命名為“高棉皇家大學”，設立了司法與經濟國家學院，皇家醫學學校，商務學校，以及科學技術學院。1968 年，該校更名為“人民主義社會皇家大學”，擁有三個學院，即：人文與文學學院，科學院，以及藥學院。

高棉共和國時期，學校再度更名為“金邊大學”。在 1965~1985 年間，共設立了 9 所學院，分別是：高級教育學校，人文與文學學院，科學學院，藥學院，法學與經濟技術學院，牙科醫學院，商學院，師範學院，及外語學院。但在 1975~1979 年的紅色高棉民主柬埔寨時期，金邊大學像其他教育機構一樣被迫停止辦學，學院許多教授被殘忍殺害，學校及學術界一片風聲鶴唳。

1980 年，新政府建立了高級師範學校，旨在培養各個專業的高中教師菁英，同時還創立了專門培訓翻譯及初中外語教師的語言學校。1988 年，政府把這兩所學校合並成為“金邊大學”。1996 年，金邊大學重新更名為“金邊皇家大學”，並沿用至今。1999 年底，金邊皇家大學成為了東盟大學機構 (Asian University Network) 的成員。如今，金邊皇家大學取得了長足的進步，設立人文社會科學院、科學學院、外語學院三所學院及 17 個專業系部，分別為：

- ✓ 人文社會科學院 (Faculty of social sciences&Humanities)：柬埔寨文學，歷史，哲學，心理學，通訊學，旅游及語言學。
- ✓ 科學學院 (Faculty of Sciences)：數學，物理學，生物學，化學，新聞學以及環境

學。

- ✓ 外語學院 (Institute of foreign language)：法語，英語。在外語教學中，金邊皇家大學還教授日語，韓語，並且向外國學生教授柬語。

目前金邊皇家大學，不僅作為東協大學聯盟(ASEAN University Network)的一員，更在國內外舉有相當的知名度。每年都有許多學生從該校畢業，畢業後有的在學校任教，有的在政府機構，非政府組織及私人公司任職。除此之外，還有一些過去的畢業生如今已成為國家或國際機構的高級官員。(資料來源：金邊皇家大學官網、中文在線百科)

3. 柬埔寨國家博物館(National Museum of Cambodia)

柬埔寨國家博物館建於 1917 年～1920 年，當時柬埔寨已淪陷為“法國保護國”(1863 年-1953 年)。建立該博物館的設想最初由法國策展人喬治·格羅斯列 (George Groslier) 提出，1920 年 4 月 13 日在柬埔寨國王西索瓦 (King Sisowath) 陛下主持下舉行了開館式，法國駐柬埔寨最高長官亨利·波都溫 (Henri Bodouin) 出席開館儀式。1969 年國家博物館東側立面中部進行了翻修。博物館建築採用人字屋頂和雕花門、高棉古寺廟建築樣式，融高棉傳統建築與法國殖民風格為一體，是金邊市經典建築之一。

博物館建館後一直由法國人擔任館長，至 1966 年才有第一位柬埔寨人 Chea Thay Seng 被任命為該館館長。紅色高棉執政時期，博物館一度被迫閉館，部分藏品由於無人照管而受損嚴重。不僅儘管歷經曲折，該博物館還是於 1979 年 4 月 3 日重新開館。柬埔寨國家博物館總面積約 5200 平方米。其中展覽面積 2800 平方米。博物館中庭周圍的走廊多用於展覽石雕。除展室外，博物館還有 1200 平方米的辦公室和檔案室，540 平方米的工作室和地上儲藏室（包括研究室）和一個 650 平方米的地下儲藏室。

柬埔寨國家博物館是世界上收藏高棉物質文化遺產最為豐富的博物館之一，主要致力於柬埔寨文化和藝術遺產的保護、收藏、宣傳、修復以及傳承，並通過展覽館內的藏品，讓人們更加了解和認識柬埔寨文化遺產，並讓觀眾能夠直觀地理解和感受柬埔寨的文化遺產。

柬埔寨博物館也正在成為柬埔寨藝術收藏和修復的中心，其金石研究中心的研究水平已具備國際標準。國家博物館將繼續不遺餘力扮演保護和宣傳柬埔寨文化遺產的角色。(資料來源：柬埔寨博物館官網、百程旅行網)

4.崇德文教基金會：金邊鈺德佛堂及慧道佛院

柬埔寨一貫道總會位於金邊市天振佛堂，是 1990 年由寶光建德組洪文鐘點傳師開荒所設佛堂，提倡家庭倫理孝道，受到當地政府與民眾肯定，獲准成立柬埔寨一貫道總會，合法在柬埔寨王國廣設佛堂弘道。其中發一崇德組佛堂也於 1995 年前往柬埔寨開荒，於 2010 年已經開設 15 處以上的公共佛堂，在 2010 年已成立柬埔寨發一崇德道務中心。當地佛堂主要由台灣各佛堂捐款建蓋，柬埔寨各省各佛堂每 2~3 個月開一次聯繫會議，金邊各佛堂則每個月開會，協調道務並培育當地人才。

其中台中道場立德佛堂在磅珍省開荒的王群英點傳師，培育當地不懂中文失業的年輕人在佛堂成立伙食團，苦學就讀大學，改變命運。例如當地貧困青年張金鴻，因為高中畢業到工廠上班不懂中文遭到歧視失業，到佛堂苦學中文六年，協助道場佛堂中文翻譯工作，今年以優秀的中文能力找到在柬埔寨金邊市首設合作金庫金邊分行的雇員工作。

慧道佛院由陳幸英點傳師於 19 年前（1994 年）前往闢道開荒，於 12 年前在離金邊市約 30 公里處成立慧道佛院，該佛院目前有從國小到老年的各種中文班別，並經常收容 100 人當地失學青年住在佛院分級學習中文及烹飪和佛規禮節，並協助其升學就業，是當地知名的中文慈善學校。當地至今仍沒有自來水電，生活環境條件不佳，只有前往支援的黃講師二人，能夠稟持毅力克服困難從事慈善事業，善用當地自然條件與組織畢業學生回佛堂協助辦學弘道，落實紮實的中文教學與尊師重道精神，讓台灣的青年志工動容與反思人生方向與海外學習築夢踏實。

八、中文教學志工融入參訪活動說明

1. 本課程的學生是招募來自東南亞民族與現況通識課不同科系的學生，在學校的海外課程中是屬修課後的移地文化體驗學習，每年選定一個東南亞國家前往，今年是到柬埔寨參訪吳哥窟的文化。志工行程是帶隊老師特別融入希望學生在參訪學習之外也能實地瞭解當地的文化體驗，嚴格來說不是一種以志工行程為目的的課程活動設計，只能說是將中學教學志工精神融入參訪活動。因為是第一次帶隊前往柬埔寨參訪，諸多行程設計，因語言未通並非在國內聯繫志工行程般方便。
2. 在 6 月 27 日行前課程跟崇德文教基金會合作，進行瞭解該基金會的組織精神與志工活動現況並學習柬埔寨語言與公共電視 peopo 公民新聞的拍攝與撰寫。並藉由相見歡課程來凝聚本團隊的團體動力。知道崇德文教基金會在金邊的佛堂中文教學的程度是剛學中文與教學對象是混齡教學後，請同學分成四組以學校的 w3 平台設計中學教學教案。（四組教學主題是動物詞彙、文具名稱、植物詞彙、中文歌曲教唱。）

3. 抵達柬埔寨金邊後，實際參訪崇德文教基金會也是以先瞭解當地駐點志工的志工精神以及與崇德青年團的志工活動交流為主。並實地分組進行教學並分享教學經驗與教學方法改進，及分組協助當地佛堂布置美化中文上課教室。
4. 沒想到本團學生對中學教學非常有興趣，經由崇德文教基金會鈺德佛堂的聯繫將到茶膠省的慧道佛院參訪行程，經同學決議改為三個小時跑四班中文教學的行程，學生被柬埔寨青年的中文文化學習熱誠感動，也體會在當地人在全球化浪潮下在偏遠地區學習中文的辛酸與台灣的佛堂點傳師前往開荒辦學 10 多年的辛苦。
5. 這個志工教學精神融入柬埔寨參訪體驗行程，從學生的參訪心得（已如附件繳交），以及後續的專題報告中學生紛紛以柬埔寨教育專題及分析現有的志工組織做報告，可說增強本次移地參訪學習的效果。

九、課程心得與建議

(一)心得

- 1.這是本人基於拓展政大學生認識周邊東南亞 11 個國家，落實多元文化體驗理念而設計的「東南亞民族與現況」通識課的移地學習海外課程，第四次帶隊出國的東南亞飛行教室，感謝政大國際合作處支持與崇德文教基金會鈺德佛堂國際青年志工團的協助，本次行程設計、學生招募、行前工作坊及移地教學、中文志工教學，除了學生們在當地因中暑及腹瀉等小狀況，其餘都很順利完成。
- 2.柬埔寨從 1998 年結束內亂，開始接受國際援助，因吳哥窟盛名，國際化程度普遍，例如早上四點半起床到小吳哥窟寺看日出，一早就擠滿來自各國的遊客，這裡外國人很多,我們師生每天一路就遇到超過十個國家的人，傍晚去巴肯山回程也遇到來自比利時講法語的青年團，課程外語學院歐法學程的學生馬上可以上場會話一番。政大學生的外語訓練有多國語言人才，前往柬埔寨參訪吳哥窟，是家境經濟負擔無法前往歐美國家進行文化體驗，但渴望期待有國際多元文化體驗的大學生開展國際視野的另類選擇。
- 3.看到壯觀世界級的吳哥窟文化資產真是不虛此行。不過吳哥窟的古蹟修復和觀光產業都靠外國資金，貧富差距很大。晚上師生一起去看《吳哥的微笑:東南亞第一歌舞史詩光影秀》，柬語和英語交雜發音，字幕有中英韓越等四國文字。票價有點貴要台幣一千元。聽說是張藝謀的作品，氣勢不錯。不過看到最後很多學生掉眼淚了，

在歡樂頌歌聲中，舞者揮舞著各國國旗，卻沒有台灣的國旗，這是台灣的外交困境。

4. 柬埔寨一貫道總會從 1990 年開始由各組線點傳師前往開荒廣設佛堂，提倡家庭倫理孝道，受到當地政府與民眾肯定，獲准成立柬埔寨一貫道總會，合法在柬埔寨王國廣設佛堂弘道。看到台灣各佛堂捐款前往各偏鄉建蓋佛堂，協調道務，並推展中文教育培育當地人才。讓不懂中文失業的年輕人在佛堂成立伙食團，苦學就讀大學輔導就業，改變命運，鼓舞本次出隊的台灣青年學子要感恩惜福與精進自己。

(二)建議

1. 柬埔寨去年的觀光客統計前六名是越南、韓國、中國、台灣、日本、歐美。台灣三年前都是在三名，最近幾年台灣遊客較少。台灣因與柬埔寨沒有正式外交關係，因柬埔寨位居中南半島交通要塞，建議應該重新設立台灣駐柬埔寨經濟文化代表處，增進台柬文化交流。
2. 柬埔寨的因世界文化資產吳哥窟而誕生的渾然天成的國際化環境，及最近其參與東南亞國協後正在急速發展的潛力，但是本校與柬埔寨目前沒有簽約。建議政大(本校)跟柬埔寨大學(University of Cambodia)及金邊皇家大學訂定合作交流，增加本校學生前往交換機會。
3. 建議本校通識中心、外國語言學院、國際事務學院應該廣開田野調查基本訓練課程，加強不同科系的學生出國時有系統的多元文化差異觀察與反思訓練，提升多元文化的素養及未來國際工作的競爭力。

十、附錄

(一)附件一：課程相關照片



行前訓練工作坊



吳哥窟遺址前師生合照



參訪當地水上人家



佛堂志工教學，學生學習成果驗收



農村志工教學，戶外分班教唱中文



師生志工與當地學生大合照

(二)附件二：學生心得

[01]2013 年東南亞飛行教室—柬埔寨參訪心得

會四乙 99303082 陳襄璋

很開心也很慶幸自己當初報名參加王老師的東南亞飛行教室，而能有機會和大家一起到柬埔寨，也才有這滿滿的回憶與收穫。

行前除了參加過幾次的工作坊，還有和自己的小組組員討論教案外，對於其他夥伴還不是很熟悉，心裡難免存著一股膽怯的感覺。但經過十一天的朝夕相處，發現大家都有一顆相似且充滿熱情與理想的心。慢慢的大家漸漸熟識，建立起只屬於我們的默契與革命情感，也讓這趟旅程更加豐實。

旅程一開始我們先在金邊停留。金邊是柬埔寨的首都，但與台灣的各城市相較卻有不一樣的感覺：少了一點先進的氣息、多了一點發展中的衝突的味道：在路上跑的是二手且稍嫌老舊的機車，還有許多人甚至沒有完整的衣鞋穿，但牆上卻是三星最新的 GALAXY4 的廣告看板。

我們的第一站到了波布罪惡館，到柬埔寨後的第一顆震撼彈！聽著導遊對這個國家過去歷史的講解，看著波布罪惡館裡各種可怕的刑具、照片，腦海中忍不住想像過去這裡發生的一切，但最後所能做的就只是逃避與鞠躬而已。聽著導遊小鄭輕描淡寫的微笑著講解，讓我疑惑也佩服。如果我是他，我有辦法這麼冷靜的站在那裏看著所有的景物微笑講解嗎？看著排列在教室裡的一張張照片，意識到那都是一條條生命，一個個家庭，心情異常沉重。我所踏上的這個國家，過去究竟經歷過多少災難…？但回想台灣的歷史，我們不也發生過類似的事情嗎？只是我們表達與記憶的方式不同而已。



後來到了柬埔寨國家博物館，雖然他們的國家博物館沒有像其他國家一樣氣派，但裡頭陳列的展示品卻是件件珍寶，也讓我更加期待到吳哥窟一覽吳哥全貌。但柬埔寨為了怕文物古蹟被盜竊，只好把所有的文物都搬到博物館存放，也顯示了他們的無奈。

第二天到了柬埔寨的皇宮。台灣沒有所謂的王室或國王，因此對於參觀皇宮感到非常期待。雖然最後沒有看到傳說中的英俊國王，但仍收穫良多。踏著 5329 塊銀磚鋪成的地板，看著翡翠玉佛及純金打造的釋迦牟尼佛像，對於這間皇家寺廟之奢華感到驚奇。

坐了六個半小時的車，見識過柬埔寨的高「樹」公路，還看到了途經的休息站賣的可怕炸蜘蛛、蟋蟀，我們終於到了嚮往已久的吳哥，開始了密集的吳哥窟行程。印象最深刻的是巴揚寺、小吳哥與斑蒂絲蕾。



巴揚寺係闍耶跋摩七世晚年時為自己所建的陵寢寺院。寺內四十九座尖塔上有一百多面靜穆的微笑，也是闍耶跋摩七世從印度教改信大乘佛教的見證。我覺得那個微笑是難解的，但又彷彿伸手可觸。模模糊糊的，我穿梭在人群中，穿梭在古蹟中。眾多的異國遊客在那裡，但又彷彿不在那裡。我望著其中一個微笑，想起了行前所看的吳哥之美，蔣勳優美的文句不斷在我腦海中迴盪：當一切的表情一一成為過去，最後，彷彿從污泥的池沼中升起一朵蓮花，那微笑成為城市高處唯一的表情，包容了愛恨，超越了生死，通過漫長歲月，把笑容傳給後世。那微笑見證了在柬埔寨這片土地上所經歷的一切，戰亂、飢餓、滅亡、苦難，他一直這樣微笑著，一直這樣微笑著…。我遠不及蔣勳的才情，但在這樣的場景環繞下，我也不禁停下腳步思考著、疑惑著。

最著名的小吳哥寺果然遊客如織，操持著各國語言的導遊詳細而專注的解說。寬闊筆直的石板大道把我們的視線引到最遠的端景。我深刻體會到什麼是以「空間」來塑造建築的力量。若有人問我小吳哥的美到底是如何的？我恐怕無法細細詳述。那是一種無法詳述的美，一種敬畏、一種震撼、一種讚嘆。我們清晨特別早起，卻因雲層太厚沒看到小吳哥的日出。但卻未覺一絲的遺憾，因為我知道：總有一天，我一定還會回到這裡。到時候，一定看的到的。

斑蒂絲蕾又名女皇宮，運用堅硬的粉紅色砂岩石，因此整體呈現漂亮的粉紅色。也因為他的堅硬，而使斑蒂絲蕾的雕刻能如木雕般深刻且層次分明，令人讚嘆。我們慢慢地跟隨著導遊的腳步，聽他一一講解門楣上雕花的神話故事。且斑蒂絲蕾周邊結合生態村的概念，使人走在其中十分舒服。

我們回到金邊後，便開始了此行的志工行程。看到彩英老師與碧蓮老師將生命奉

獻給柬埔寨，而在柬埔寨當終身志工教中文，真的覺得非常的感動。我覺得人能為別人而活著，真的是一件很幸福的事情。雖然我們在金邊教學的時間不多，但能在其他地方幫到老師們，也覺得十分開心。且學生們也都十分聰穎，看到他們認真學習而專注的眼睛，覺得十分感動，也覺得這趟旅程十分有意義。



印象特別深刻的是我們到茶膠省教小朋友學中文。一天連教四次但卻一點都不覺得累，只覺得很開心、很充實！小朋友們雖然生活克難，睡在簡陋的地方，半露天的教室，課桌椅還是自己釘的，但他們各個彬彬有禮，認真學習，有毅力、求上進，同時又不失去他們的笑容與純真，真的很讓人感動！表面上我們教他們中文，但事實上他們帶給我們的多太多了！真的很慶幸自己能有機會見到他們，能從他們身上獲得很多感動與反思，也很開心自己能有一點東西能帶給他們。記得在行前工作坊的時候曾經說過對這趟旅程的期許：「希望自己能因為他們而能有一點點改變，也希望他們能因為我們而有一點點改變。」我覺得不論是在金邊的佛堂或是在茶膠省，我都有了最好的印證。

這趟旅程除了壯觀的吳哥窟之外，帶給我的文化衝擊是讓我最有感概的。我們擁有的資源很多，卻往往不夠珍惜。在柬埔寨的時候，我們移動有舒服的汽車代步，累了就能回到飯店休息。但一牆之隔的距離，可能就是柬埔寨那有一餐沒一餐的人們。有時候看到柬埔寨小朋友們隔著車子玻璃看著我們的眼神，就覺得十分難過與無奈…。旅程中也常常想，如果是我出生在柬埔寨，我又會過著如何的生活呢？返家後和家人朋友說了很多柬埔寨的事情，記得爸爸聽到這些故事後說了一句：「我們生活

在臺灣真的很幸福啊…」如果我們一直去追尋我們沒有的東西，日子總是會過的汲汲營營不快樂。但如果我們懂得知足，懂得珍視自己擁有的東西，一切都會變的美好起來的。我看著柬埔寨一望無際的平原，暗暗決定總有一天我會再回來的。

謝謝老師一路的辛勞，讓我們有機會能有這麼美好的經驗與學習機會。我永遠不會忘記這次的旅程，也永遠不會忘記一路同行歡笑與學習的夥伴們！

[02]東南亞飛行教室－柬埔寨參訪心得

99303076 會計系 施佩嘉

一、前言

承蒙民族系王雅萍老師所舉辦的東南亞飛行教室之課程，讓我有這個機會到柬埔寨一睹其風采。作為首次出國的目的地，柬埔寨實實在在地在我心中留下了不可抹滅的深刻印象，其地理、人文及建築等等都十分具有特色，除了吳哥王朝所遺留下來的宏偉建築外，當地的人文風情及生活習慣等都吸引了我的目光。以下我將描寫此次旅行的所見所聞：金邊風情、吳哥窟巡禮、志工教學心得及整體感想。

二、金邊風情

我們於 7/6 早上抵達柬埔寨金邊，在機場附近餐廳享用完中餐後，隨即前往參觀金邊的各處景點。於 7/6 至 7/7 停留在金邊的期間，參觀的景點有波布罪惡館、獨立紀念碑、河濱公園、柬埔寨國家紀念館、塔仔山、四臂河及皇宮，其中最令我印象深刻的是波布罪惡館，雖停留時間不長，卻揮之不去。



波布罪惡館原是一所高中，在 1975 年紅色高棉時期被改建為一間集中營，用來

殘害政治思想及知識份子，許多柬埔寨的人們在此被無辜的殺害。在原先為教室的空間中，可見到當年用來折磨犯人的刑具，牆上附有當時行刑的照片，在中庭也可看到類似單槓的刑具。另一棟則是展示受害者照片之處，受害者不分男女老少，也有當時人們工作的景象，而其中一張照片令我印象深刻，為一名女性受害者抱著她的孩子，拍下她最後的身影。看到這些照片不禁頭皮發麻，一個政府竟然如此殘害人民，雖共產思想的確主張去除知識份子，但照片中可發現其實受害者廣布各種年齡，有可能全部都是知識份子嗎？而去除掉這些人對國家有帶來任何助益嗎？我想是沒有。這場無意義的屠殺，在柬埔寨留下了不可消除的傷痕。

其他金邊的景點都十分美麗，加上從吳哥回到金邊進行志工教學的期間，可觀察到金邊人們的生活，可以發現柬埔寨的房子都不高，社會相較台灣來說較不發達，據導遊說由於赤棉時期造成國力退化，尚未完全復原，但相對而言人民的生活也較為純樸，但貧富差距極大，上級官員擁有許多別墅，並且掌有特權，但是一般人民工作的薪水卻無法負荷支出，需靠額外收入才能勉強收支平衡；而在人民之間也是存在貧富差距，在佛堂周圍的住宅區明顯較為高級，居住在此處的人也明顯較為豐腴，甚至有看到飼養多隻貴賓狗的人家。在金邊有許多外國人所開設的商店，也看到很多外國觀光客，而在金邊的賣場中的標價都是使用美元標價，並非使用當地柬幣，但支付是兩者皆可。在四臂河有許多孩童赤裸地戲水，在河上也有孩子在工作捕魚，水上人家的生活令人大開眼界，這是在台灣難以想像的生活。



三、吳哥巡禮

以前曾聽人說過，一生之中一定要去一次吳哥窟，這次來到柬埔寨，當然是不會錯過吳哥窟。吳哥窟是以前吳哥王朝所遺留下的遺址，是高棉古典建築藝術的高峰，融合了宗教的經典及意涵，其建築及雕刻令人嘆為觀止。對於這座古城所遺留下來的，用言語實在無法描述；所帶來的感動，深刻地留在我的心中。「高棉的微笑」令人心情沉澱，據說每尊高棉的微笑表情皆不同，但由於遭到自然及人為的破壞，其中的差異性若非仔細觀察難以察覺。小吳哥城宏偉壯觀，即使木造宮殿及住宅在長久的時間洪流中皆已腐朽，仍不減其遺留之石造建築的風采。在觀賞小吳哥時，我都會不禁想像當時人們生活的景象，帝王在富麗堂皇的宮殿享樂及統治人民，人民辛勤的為生活打拼，祭司在神殿中祈禱等等。老實說若不是見到這些宏偉的建築，難以想像當

時帝國的強盛，也想不到過去的人竟然有這種技術，可以蓋出這麼多偉大的建築，且在歷經時間及自然的摧殘之下仍屹立不搖。

不同時期不同國王所蓋的神殿，具有不同的建築風格及特色，從前期的紅磚加上灰泥的建築，到後來以砂岩所建成的建築，共同點就是有許多的雕刻，而這些雕刻都十分的精細。大部分的雕刻都具有神話及戰爭的色彩，也有描繪帝王及人民生活的景象，門廊、牆壁甚至是地板都有雕刻。由於功課做得不足，對於吳哥王朝的宗教經典僅粗淺了解，對於有些神秘的圖案無法解讀其意義，但這些雕刻仍深深吸引了我的目光，尤其是攪動乳海神和魔的拉鋸，非常壯觀，可感受到其雙方不分上下的勢力，而後來魔為仙女所誘惑，最終由善神贏得了這場戰爭，此幅雕刻生動刻出了雙方大戰。由於時間關係，無法仔細觀看全部的小吳哥城雕刻，甚為可惜。



四、志工教學

以前沒有什麼教學的經驗，頂多是教導妹妹功課，教導外國人中文此行是我的首次經驗，心中有些許忐忑不安，加上我們是第一組，沒有可供參考的組別，不過在佛堂時由於分配給本組的都是小班教學，在個別學生的照料上較為容易，每個學生皆有機會表現。我們組教導的主題是動物，並輔以摺紙遊戲，但實際到現場發現教學時間比預想的短了不少，在首次教學並沒有成功的將摺紙融入中文教學中，因此第二次的教學就把摺紙捨去，改成互動遊戲，並加上句型的教學，在效果上意外的不錯，因此在後來茶膠省的教學也沿用相同的模式。在金邊的教學，由於英文可通，教學算是十分的順利，但在茶膠省和學生間語言不通，雖有翻譯但是翻譯其實也無法完全了解我們的意思，像是我們教「孔雀」這個單字，在茶膠省的第一堂課翻譯和學生告訴我們這些單詞東語怎麼說，但在後面的教學其他學生告知孔雀的東語並非先前的學生所告知的說法，我們才發現前面的學生將孔雀誤會成蝴蝶，只好請這邊的學生轉告是孔雀而非蝴蝶，這算是我們教學的失誤，由於我們是以畫卡通圖案來呈現，像是這種形象較爭議的動物，可能要畫得逼真一點，或著是直接拿真正的圖案，學生較能理解。

五、結語

在教學的途中或是在吳哥窟參訪時可以發現，其實柬埔寨的人們非常聰明，只是由於先前的內戰使經濟衰退，孩子們必須出來賺錢，必須縮短他們讀書的時間，能夠

獲取良好教育的其實很少，導致惡性循環，同時也可以看到都市和農村的落差。和柬埔寨比較起來，生長在台灣真的是幸福很多，即使在國際上阻礙重重，但至少我們能夠得到我們想要的東西，能夠自由的發聲，並票選出民選總統。而大部分的柬埔寨人民生活品質不佳，在政治上雖有民選制度但制度易受人為操控。而我相信柬埔寨是有能力可以發展起來的，他們有先人留下來的漂亮遺產，只要能夠善加利用，可以鞏固國本，並且促進經濟發展，而我們這些身處較良好環境的人們，應多思考如何將多出的資源以最好的方式分享給其他國家，從根本上去幫助別人，像是這次的中文教學雖然我們只教導了幾個小時，是否真的能帶給他們多少助益我實在是不曉得，但若能引起他們的興趣，並將他們周邊的人也帶來一同學習，我想我們的教學就不算白費功夫了。



[03]東南亞飛行教室—柬埔寨行心得

政治三 99202117 邱致翔

此次前往柬埔寨做教育志工，是我人生第一次離開台灣，想讓自己體驗異國文化，視野更加寬闊，但不免有些許緊張，在搭乘飛機前，不斷詢問有乘坐過的親友有甚麼是需要事先準備的，暈機是他們異口同聲提醒我要注意的事，我充滿著既緊張又興奮的心情，出海關上飛機，開啟了我人生另一頁。

搭乘玩飛機後發現，暈機最主要發生在起飛的過程，忽上忽下的震動著實讓我想吐，讓我想起大怒神遊樂設施帶給人的感受，只不過是另一種方向罷了，飛機窗外的風景迷人，遼望下方台灣土地，每一寸土壤都那麼熟悉，可是從飛機的角度看，他們就好像玩具一般，但又有生命地活潑躍動著，彷彿來到巨人國，這些景物是屬於另一個國度，若有這樣子的紀念品，還真想買來收藏呢！稻田、池塘、建築物點綴在台灣狹小的土地上，就讓我想起地理課本上的圖片，原來這事真的阿，無法透過其他方式來參透這些玄機呢，雖然初次體驗搭乘飛機，過程中想吐，但是這些景色，暫時讓我忘卻那種噁心感。

下飛機後，來到柬埔寨首都金邊，擁有著數百萬人口的大城市，據導遊解說，古代真臘帝國首都並不在此地，而在後面行程前往的吳哥窟，後來才遷移到這裡，金邊的道路和台灣很相近，一樣是柏油地面，不過行駛在上的車輛和台灣迥然不同，主要都是摩托車，在當地常見的是名為”嘟嘟車”的計程車，前面為一台機車，車身後拉著一台像台灣古代農村的牛車那樣的一個載客車體，後來我們有誠做過，上車前要先和司機詳細說明前往地點，通常他們都會先開出高價，我們也不是好欺負，必然要殺價，那次經驗我們一行有八人，回到佛堂不到幾公里路程，一開始開價 5 美元，經過一番激烈喊價後，最後是兩美元，相當新台幣 60 元，讓我想起若台灣計程車司機聽到，一定會嘔血辭職吧，心中不免竊笑著，司機同意後我們八人擠上一台嘟嘟車，還真的到了呢！原本還擔心他因生氣，會亂載我們到哪個荒郊野外去，要我們自己走返程。還有一些嘟嘟車在飯店門外，等待觀光客上門乘坐，我在飯店裡面注意到，他們似乎整整一天就在那麼一次，一天就這麼幾美元收入，我想這樣的窘境下，他們也只能當收入打平的月光族吧。

接著是小費制度，台灣的風土民情中並沒有，若在台灣，服務人員在服務後收取小費，會讓人感到貪得無厭的道德壓力，在一些特別職務，還令人懷疑是否有貪瀆的情形出現，導遊說路邊的警察先生，靠著攔沒戴安全帽的民眾，收取費用，不是罰單而是收到自己的口袋裡，供其花用，後來才知道，除了貪以外，他們被迫必須這麼做，才能養家活口，因為他們雖然是國家公僕，但是收入之低讓我們難以想像，要靠著這種額外收入才能生存，服務人員的小費不離這種原因，所幸他們的小費便宜，每次只需支付 1000 柬幣的費用，換算成新台幣相當於 10 元，表面上給的大方，但實際上對於我們學生族而言，並不會造成太大的負擔，且服務員收到小費後，他們的服務態度都會明顯好轉，常向您鞠躬表示謝意，我們心中就有一種自得感。

柬埔寨的道路折騰了我，我們從首都前往吳哥窟的過程中，必須經過 6 號公路，導遊借諧音戲稱這是本國的”高樹公路”，因為他們無法開高速，但道路兩旁有高樹，聽來不免莞爾，離開金邊後，黃土馬上替換柏油，成為道路的主角，因這條公路是通往吳哥重要幹道，砂石車貨車必經道路，黃土承受不住這些晨重車輛的蹂躪，道路坑坑洞洞，坑洞最大竟然深大半個大客車輪胎高，連我們的遊覽車都向行駛在海面上一樣，前後左右劇烈晃動，可苦了坐在上面的我，完全失去行為能力，連暈車藥都失去作用，經過這六小時半的折磨來到吳哥。

柬埔寨最有名就屬微笑高棉與吳哥窟，微笑高棉是在古代真臘王朝極盛時期，用當時國王的微笑雕刻的一座巨石像，且坐落在一座古寺廟中，那淺淺的一抹微笑，訴說著他們的曾經驕傲，王朝國力的頂峰使整個帝國都陶醉在河清海晏的平和氛圍，我佇足、彎腰、坐下，正對著微笑高棉，感受歷史的潮流衝擊著我身上每一個細胞，閉閉雙眼，彷彿古蹟又重回生命，回到他最自信的時代，工人辛勤地在我身邊急奔，大象使勁搬運從 50 公里外運來數噸重的巨石，是他們，是他們成就了吳哥最璀璨的史詩，造就了這份世界遺產讓後人可以瞻仰他們曾經的光輝，吳哥窟的壁畫有八面，每

一面都與帝國、佛家經典故事有關，一面壁畫長達數百公尺，壯觀到令人屏息，深深感到敬畏，雕刻功夫十分講究，完全不苟且，堪稱世界七大奇景一點都不是浪得虛名。

在歷史循跡之旅後，我們來到佛堂教授中文，當地人通常都會講英文，因為他們收入絕大來源都是觀光客，若無法用英語溝通就無法做生意，但近年來中國旅客增多，還有中國市場的巨大吸力，他們開始自發學習中文，佛堂內教學是以注音拼音為主，我們這組教導兩隻老虎與當我們同在一起，兩首童謠的帶動唱，我們用英語教學，整堂課下來讓我對自己的英語能力感到嘖嘖稱奇，原來出國講英文與外國人交流並不難，而且這些學生學習情況良好，課程結束後都是滿載而歸，後來我們還前往茶膠省的佛堂，繼續四堂課的教學活動，他們經過教育後，深受中國文化薰陶，對老師的尊敬都是完美 90 度鞠躬，使當老師並不像台灣一樣沒地位，因為有相當療好的中文底子，我們教導他們唱王力宏的流行樂曲，最後聽到他們完整唱完這首歌給我們這些老師們聽，那種成就感、感動，相信是台灣老師很久都感受不到的吧！我想在未來執起教鞭時，當自己因某些孩子忤逆失去教學熱誠時，可以想起這些遠在柬埔寨的學生們，給我們的敬意。

離開柬埔寨後，還是久久無法忘卻這趟旅程帶給我的收穫，柬埔寨擁有幾千年的歷史，但是因為當朝的政治人物影響，使得全國無法正常發展，落後世界潮流至少 30 年，但是當地的人民提醒著我們，雖然他們貧窮，某些人還是很奮發圖強地找尋屬於自己的出入，未來也是為人才，與我們競爭，有時候我們應該多出去看看，視野開闊以後才能夠發現到自己的不足，回國後，沉澱心靈，調整腳步，這樣的領悟將開始改變我對世界的看法，將邁向另一個進程。

[04]柬埔寨社區中文教學志工及認識吳哥窟歷史文化田野采風心得

風管二 100308016 藍郁棋

[柬埔寨吳哥之美田野調查中文志工飛天少女行---

懷著赤子之心踏在高棉走過歷史,身心靈滿載而歸之旅]

在尚未出發至柬埔寨前，不免對於柬埔寨這神秘的第三國家有所想像，依稀記得，在高中地理課本上，介紹東南亞國家時，柬埔寨只有大略介紹，僅僅欣賞吳哥窟的相關照片，當下並沒有太多的想法…一直到有此機會參訪柬埔寨……。

待在台灣這寶島上，我對於柬埔寨的想像是尚未開發的一塊充滿歷史人文氣息的大陸，因為之前老師播放過相關吳哥窟的歷史影片，推薦閱讀蔣勳的吳哥之美，知道些許關於柬埔寨有名的吳哥窟歷史，讓我覺得柬埔寨是一個充滿歷史文化的地方，但對於他們的經濟狀況和人民的部份，都是耳聞……實際走一趟才發現事實並不如我想像中如此落後與可怕！

柬埔寨的民風我覺得挺淳樸，比起導遊小鄭說的政客而言，在參訪的旅途中，可以看見很多小孩天真無邪的一面，雖然從小被灌輸的教育，有可能偏向較勢力，嘴巴不忘唸著：「姐姐~~漂亮」，手裡一邊推銷著竹籃裡的商品，但是偶爾仍然表現出他們年齡該有的童真與可愛！

以下是透過這幾天觀察，針對「吳哥窟」的深入報導：從外觀而言，他們都有雙濃眉大眼加上雙眼皮，還有可能是習俗地會穿耳洞，儘管只是幼童，也戴有漂亮的金耳環，在穿著方面，特別的是，農村的小女生都僅穿著一件小洋裝，在學校和市區的小孩，家境可能較富裕，穿著比較時髦會有卡通圖案！而在遊覽車路過學校時，沿路可見穿著白衣藍褲的學生去上課，不論是市區或是農村，衣服都一樣呢！

再來，從金邊前往吳哥窟的旅途上，三百多公里，六個小時的車程，沿途停靠兩個休息站，在這旅途中，我靠著窗邊看見沿途的風景，真的就是想像中的畫面，一大片綠油油的田，無邊無垠，緊接著是藍天與幾朵棉花糖，真是身心感到舒暢！接著，映入眼簾的是令我驚呼連連的白牛！！牠們真的好瘦好瘦，瘦到遠看都可以看見骨架……如果不仔細近看研究，會誤以為是衣架上曬著白棉被阿！真不知道為什麼牠們會如此瘦弱，牛不是都是吃草嗎？一大片的草難道不夠吃？吃不飽？抑或是人過度奴役牠們，致使他們看似羸弱？這部分有待研究……

在農村隨處易見是當地的高腳屋，就像國高中地理課本上——「干欄式建築」，這真的讓我體會到「讀萬卷書，不如行萬里路」，在教室中所學，如今在生活中所見，這感覺真的好特別、好奇妙！讓我不禁用相機的功能，將鏡頭拉近，想要透過近距離地觀察他們，在豔陽高照的大白天中，在家裡都做些甚麼活動，但是，觀察結果讓我有點驚訝，大部分都是女人和老人待在家中，僅是坐著發呆、聊天、睡覺，而小孩在外頭成群玩泥巴，男人較為少見，可能是出外打拼吧！後來，聽導遊小鄭補充，才得知原來農村的生活挺愜意自在，秉持著「今天有得吃就好，明天的餐明天再打拼」，這和在城市中大夥兒承受的壓力，完全天壤之別阿！

接著是在吳哥窟的一連串緊湊參訪行程，從導遊如數家珍地介紹大大小小的石頭，哪個年代、所屬背景、有何作用……即可想像這些石頭在當年輝煌的時代，是耗費多大和多少心血、人力所建造，而歷經幾百年後竟然仍屹立不搖，當然也有絕佳的地理位置庇護，因為聽說當地竟然沒有地震與颱風呢！

看見壯麗偉大的世界遺產就在眼前呈現，這用相機都拍不盡的壯觀與震撼…只能說此趟不虛此行阿！最讓我印象深刻的是，從人間爬往天堂的那無敵陡的樓梯！昔日，對於「高度」好像沒有特別地畏懼，在人間抬頭往上看天堂時，也沒有感到一絲的恐懼與害怕，而是懷抱著興奮既期待的心情，想要趕緊上天堂，一覽無遺地往下眺望吳哥窟的美景，但是，在爬行樓梯期間，不小心眼角餘光瞄往下方，雙腳不聽使喚地小小顫抖，讓我心驚膽跳地爬完……

終於，到達天堂後，看見美景，這些緊張感迅速地消失！在天堂佇留的那段時間，

不是走馬看花地亂逛，我選擇坐在某石階上，給自己一些空白時間，仰望著那高聳的石頭，想像著當時這裡的情境，如果可以，真的好想要搭乘時光隧道，重返當時，想見當時的人們生活的繁榮景象呀！

回到金邊後，開始與佛堂志工一同教學中文，這經驗真的很特別！剛開始在台灣準備教案時，因為不知道當地學生的程度，僅得知學生是混齡，程度各個不一，聽說一堂課教七個單字較易讓學生們吸收與消化，於是選擇七個簡單易意會的字彙。但是，教完一堂課後，我們立刻發現他們吸收的程度比我們想像中好許多，反應也都不錯，很聰明地清楚記得，玩遊戲時也都熱情踴躍地配合！真的很棒！不管在金邊的鈺德佛堂還是在茶膠省的佛堂，學生都很聰明有禮貌地配合老師！我們一日老師感覺備受尊敬！但是我想應該可以再準備更多教材與方案，來教學較高程度的孩子，有些小孩子中文程度挺好的呢！

另外，一個有趣特別的經驗是訪問當地的柬埔寨大學，第一次進入外國當地的大學突擊做訪問，那感覺挺新鮮！而且我們這組誤打誤撞地進入他們的辦公室，與我們接洽對談的是當地的一位親切老師(似乎地位等級稍高)，他詳細地詢問我們做訪問的目的，並說著他會通知他們的 BOSS，應允許後即可讓我們行動，但是我們說我們時間有限後，他也不嫌麻煩地幫我們安排兩位英文不錯的大學生，為我們解惑呢！

再者，在大學裡發印有中文免費教學的傳單，這經驗更是特別難忘！原本以為當地的大學生會不屑一顧，但是，結果他們卻是熱情地和我們招手說聲哈囉！超親切地戴上笑容，使我們在大熱天下的煩悶都煙消雲散！讓自己對於他們的想像大為改觀了呢！

這一趟 11 天的旅程，說長不長，說短不短，是一個讓我挑戰自己、說服爸媽獨自出國的機會，一路上有著熟識的朋友相伴，認識新朋友像一家人般地相處，感覺真的就像是我們在佛堂唱的那首表演歌一般「我們都是一家人」，很開心有這一次的經驗，為我的大學生活更添加一道鮮豔的色彩！ :)

[05]2013 夏天 在柬埔寨 日記心得

國貿二 100301047 許馨喬

Day1

凌晨 3:50 手機跳起來大唱歌，我趕忙接聽，和電話那頭確認我已經睜開眼睛。摸黑確認所有物品是否帶齊，悄悄關上宿舍房門，深怕吵醒隔天要考國考的室友。行李箱的輪子在磚塊地上邊跑邊跳歡呼著，往校門口的一路上狗兒們露出一副清夢被打擾的不耐感；所幸我抱起行李箱，暫時悶著心中的興奮向校門口等待我們的老師和夥伴們奔去。呼~一路上車子奔馳著，我喚醒了太陽公公，讓太陽公公在台灣為我們送

行。

飛機逆著地球自轉方向飛行，我們抵達柬埔寨時多了一個小時；這是台灣的風說服太陽公公給我們的餞別禮，如果我們一直向西跑，是不是就可以收集到更多更多的時間禮物？

在柬埔寨的第一頓午餐有三層肉，像極了台灣菜；只是那三層肉多為肥肉與台灣多為瘦肉不同。接下來我們到了巴布罪惡館。我出生時台灣已經解嚴，所有的殘酷歷史都是從父母和書本上得知，說實在，很難想像。但是當我一踏入 S-21 監獄，我「聞」到了……，即便這所中學在 30 年前已經停止集中營的屠殺活動，窗戶敞開，陽光曝曬；但那從鐵床、牆壁、地板隙中滲出來的血肉味卻厚重的讓我不敢呼吸……，熾熱的溫度無法冰凍悲憤的亡靈，亡靈保有體溫……；膿瘡上的鮮血流也流不盡，如那迴盪的尖慘叫聲。什麼能比這更殘酷，連自殺的機會也沒有？……。走到戶外，仰頭，我見到高牆上生鏽鐵絲刺網擄住的雞蛋花；地上落花滿地，還有一把掃帚把落花集結在一起如無用的垃圾。雞蛋花是柬埔寨的國花，曾經那麼鮮嫩潔白……；我在波布罪惡館，卻看見雞蛋花集結，流了滿地的血。

後來我們到獨立紀念碑廣場合照，還到國家博物館。獨立紀念碑上滿是七頭蛇，對於崇拜七頭蛇的國家我還是不能理解；就和崇拜濕婆破壞神一樣讓我困惑。感覺就是走在刀口上的文化信仰……。

我在鐘形塔自由活動時，興沖沖的學當地青年走一個陡坡，果不其然如我預想的：滑倒了！相機替我磨破皮，真令我心痛！當地青年把我攙扶起來，實在感動；但礙於實在太丟臉的關係，我低著頭說完謝謝就趕快溜了……。感謝上帝，我平安無恙。

回到飯店打開電視又是驚奇！Discovery 頻道在柬埔寨是「繁體中文」字幕，整個大感動！繁體中文才是正統啊！柬埔寨電視台真有眼光！後來我們看了英國溫布頓網球女單決賽度過這一晚。柬埔寨的第一夜，很國際化！

Day2

今天的重頭戲是參觀銀閣寺皇宮：「皇宮裡看到金色是金做的；看到銀色就是白銀作的。」小鄭說。皇宮草坪理的不錯，也沒有垃圾；可惜皇宮外卻有吃不飽的國民，和 5,6 歲就要背著弟弟妹妹討生活無法念書的孩童；我納悶：柬埔寨的皇室是否有家族遺傳的視力不良和聽力不良問題？抑或他們皆不出宮？否則如何能享受在皇宮裡吃香喝辣的生活卻遺忘宮外的人民？皇室公主建的醫院對當地民眾疾病問題有多少改善，還有待觀察。國王的下鄉運動讓我想起我國某些政治人物喜歡長跑慢跑和民眾建立感情……。車子以 80km/hr 的速度奔馳在柬埔寨 6 號公路上，我看見了辛苦修築這條道路的人們！勤奮的人最觸動我心！我們正向那古文明駛去！

Day3

像七、八百年前的吳哥王國人民一樣，吾人從南大門進入吳哥城。山形的高拱門是建築的智慧、力與美的結合！距離城門不遠處，我看到空寶特瓶被棄置在地上；柏油路上巴士、嘟嘟車一輛接一輛，我們的遊覽車就停在前方怠速、放著黑黑的屁；群眾聚集在城門，讚嘆喧囂著；我再回頭看看城門上的四面佛，佛唇微笑的角度絲毫沒有改變：沒有因為喧囂而不耐、沒有因為不潔而動怒；我產生了疑問：是一切空靈了，還是……佛，祇到底在不在？？？

今天還看了張藝謀導演指導過的柬埔寨劇，舞台聲光效果蠻有趣的，跳火圈的場景更是讓我為演員們捏了一把冷汗；只不過旁白選擇用英語唸出實在有蠻大的違和感，不確定背後的原因。最後奏起貝多芬的快樂頌，讓人真有一種吳哥寺是世界遺產的歡心。不分國界，人人都讚嘆著美；如果利益也不分國界，不分你我，不知道這個世界會是什麼樣子？

Day4

前往女皇宮的路上，我盯著窗外的景色，不想放過任何一點認識柬埔寨的機會。我看到美國、加拿大幫忙建造的井，美國小學、日本小學，醫護站……。之所以清楚知道是美國、加拿大建造的，是因為這些國家總是讓自己的國旗顯露在非常明顯的地方。曾經聽過台灣 ELIV 社會企業董事長的演講，他到柬埔寨建造了一個自然生態孤兒園區，一竹一木都是台灣志工們辛苦和當地同胞一起打造完成，最後在彩繪屋的一角才畫上我們的國旗。當時他說他也曾經很想向西方國家一樣把國旗大大的畫在上面；但後來想一想，會在那裡生活的又不是我們，為什麼要把我們的國旗凌駕於別人之上呢？也許這就是中華文化長期受到儒家思想調教的關係吧？我們總不太彰顯自己。

女皇宮的紅砂岩雕刻美的令人屏息，實在不容我任何贅述了。穿著彩虹褲的這天，也有了奇遇：在羅蕾寺維修工程的後方，我遇見了當地的一群青年。他們和我打招呼，帶我去看他們簡單的語言學校教室和圖書館。他們的大老師是一位僧侶，據青年告訴我這位僧侶精通英語與中文；而從這些青年的語文程度來看，猜想彼僧侶應該是位好老師。我更好奇的是小小圖書館裡有些什麼？難道是個神祕空間能容納成千上萬的圖書？門大鎖打開，瞳孔適應黑暗，眼前沒有成千上萬叢書堆疊，卻整齊的排列了 5 台電腦！我明白了！萬萬字的知識都在電腦裡啊！赫然體悟到我們出生在科技時代是怎麼一回事！不過後來 Chin(其中一位青年)告訴我電和網路都還沒接通，所以未能啟用。和當地的青年用英語溝通，雖然他們不若我們的流利，文法也有些錯誤，但其中有一份自信是台灣學生少有的，著實令我感動。

下午從飯店到雜貨店不過 5m 的距離，襄瑋、施佩嘉和我一起被一個柬埔寨少年告白，實在太有趣了，當地人好熱情！

晚上我把鬼針草種子從彩虹褲上捻起，放到電視桌上。「對不起呀！鬼針草！我帶走不了任何東西的，別跟著我，留在你的家鄉吧！我只是個過客。……。」

Day5

中午用餐時遇見了台灣的牙醫義診團。曾經，醫生志工是我的夢想，我想成為無國界醫師組織的志工，努力念書想進醫學系完成夢想；但是，我更信任上帝幫我做的決定，我沒有進入醫學系，這讓我學習從不一樣的角度體驗這個世界。不當醫生志工，志工一生也挺好的啊！

Day6

我們瀏覽了洞里薩湖的水上人家。託老師的福，我們有機會停留在水上小學參觀！孩子們玩彈珠，也不在意我們這群觀光客，感覺真好！我真擔心自己拿相機到處拍會打擾他們。不過他們看我們新奇；我們看他們也新奇感覺挺好玩的。我注意到一個端正擺放在地板的書包已經相當破舊，卻仍被好好珍惜著，不禁相當感動……。就像他們從我們手上接過文具那份小心翼翼珍惜的景象一樣令人難忘。在物質富饒的生活中，我們真的常常忘了珍惜；其實生命不也一樣？以前活到 60 歲就算了不起了，現在人很少有認為自己活不過 60 歲的。「人生 70 才開始，先賺錢吧！」真的？誰說的準呢？……。

Day7

終於開始中文教學了！我們教的單字不多，學生也學得很快。摺紙青蛙跳比賽還沒開始，課程就結束了，有點可惜。不過和學生們互動還是很開心，只是我有點納悶，他們不做筆記能記多久呢？如果他們都不用筆記就可以通通學起來，那這個國家時在太有發展潛力了，不是嗎？！讚！

今天我在這裡找到 Jesus！過往的前 6 天，我只在洞里薩湖水區見過一間教堂和 6 號公路上的一間，原本以為在這個佛教為主流的國家不太有機會再找到教會，沒想到竟然就在佛堂的隔一條街！實在難掩我心中的雀躍之情！太開心了！更令我開心的是教會裡的大學生都講著流利的英語，我終於明白導遊小鄭說「我們柬埔寨人英語能力很好的。」是怎麼一回事了！就算小拉肚子、餓肚子我都無所謂了，還有什麼比和當地人好好的溝通更振奮人心呢？實在太開心了！

Day8

今天我們去逛九龍超市！這個超市裡面的商品太令我驚奇了！撇開德國香腸、丹麥牛奶、美國果凍那些歐美商品不說，我看到茶裏王、台灣豆干、維力炸醬、老船長番茄鯖魚罐頭……等等的台灣食品，整個為台灣感到驕傲。面對全球化的市場，我們國產的商品能在國外架上佔有一席之地就是相當開心的事情。我念的是國貿系，做貿易實務訪談的時候許多大老闆都覺得台灣貿易沒什麼發展，但我從不這麼想。先不論實際貿易量有多少，利益有多少，光看到我們產品在架上，就有一種宣揚國威的感覺，實在太開心！

中午還和英國-馬來西亞這對夫婦談一談，令我感到有趣的是他們是無神論者。Andy 以前在英國還是有不少財產繼承的大戶人家小孩；他們在柬埔寨一待就是 12 年，期間到過非洲、印度、緬甸、西藏、香港，也曾經吃吃看據說不錯的台灣素食料理，今天中午總算讓他嚐到了！哈！因為長期當志工，積蓄不多，我卻激起他想到南北極一覽冰原世界的欲望，我是不是有點壞？！哈哈！不過，就算他不回應神的愛，神還是愛他的，我默默的禱告：祈求神給這對夫婦機會，讓 Andy 和 Min 未來能一起到他們想去、還沒去過的世界各個角落散播愛，一路平安健康。奉主耶穌的名，阿們！

Day9

今天是禮拜天，我參與了 Phnom Penh International Church 的 Sunday service！太開心了！教堂好大，與會的人至少和我台灣的教會一樣多，估算應該更多。來自世界各地，各種髮色、各種服裝。第一次參與這個教會的朋友都有機會拿麥克風說自己從哪裡來，我真開心自己驕傲的說我從台灣來！當天還有另外一位台灣人，可惜會後人潮流動，我也沒機會找到他聊一聊了，小可惜。下午，我參與了 Khmer church 的小組聚會，和我台灣小組不一樣的是他們沒有牧師帶領討論，而是每一個人起來分享對某一段聖經文的想法和理解，每個人都可以有自己的詮釋。我聽不懂高棉語，他們拿了英語聖經給我，其實我因為自己沒有帶聖經就跑去小組聚會而感到非常羞赧，再加上我平常不像他們一樣超級認真做禮拜和讀聖經，因此緊張之下讓我完全不知道分享什麼好……。但是他們靜靜的友善笑容就像我在台灣教會的家一樣，讓我完全的放鬆。Lika 幫我翻譯，Lydia 和 Paul 慷慨激昂的用高棉語講述著聖經，每一張專注自信的臉都深深印在我腦海中……。剛剛和大家坐在外面屋簷下的地板躲雨，螞蟻在腳邊爬也不在意；和女孩們一起編著橡皮筋繩，看男孩們踢著毽子；天色暗了看著大家拿手電筒蹲在沒有路燈的屋簷下持續積極的讀著聖經……。「你的家鄉在柬埔寨，我的家鄉在台灣，從前是一家人，現在還是一家人……。」

Day10

奉獻這首歌的旋律響起，眼淚都快要奪眶而出了。其實有時候我真的會納悶，我們志工給他們的到底有多少？還是其實只是我們自己教中文教的很開心，對他們卻是只有非常少的助益？我真心希望我能做的更多……。

Day11

回機場的路上其實我捨不得，捨不得柬埔寨的好多張好多張臉：在 Angkor Wat 賣衣服褲子手飾絲巾的漂亮女孩、在古蹟裡作畫賺學費的理工青年畫家、語言學校裡教小孩英語的高中生們、市集裡的蜘蛛女孩、香蕉男孩、水上學校裡的孩子、公路邊母親抱著孩子在高腳屋下的吊床裡搖呀搖、飯店裡辛苦搬運行李打掃的人員、司機和導遊、騎車到我們遊覽車邊賣冰的青年，還有教會朋友們全然接納的笑臉，以及一張張渴慕學習中文的臉龐。

教會的朋友問我會不會再回來？我學我的德國朋友給過我的答案，淘氣的說：“I cannot give you promise.” 他們說：「不對，你應該說會，你未來可能回來。」

“But…that is promise…” 我說……。哈！我大概永遠當不成過客吧！學不會那麼瀟灑的揮一揮衣袖，當個純粹的觀光客。

未來，我想我還會有機會回去。強大的 Face Book 網絡：Let’s keep in touch！這樣揮手就不會是永遠了，感覺真好！；)

中文志工教學感想

其實有時候我真的會納悶，我們志工給他們的到底有多少？還是其實只是我們自己教中文教的很開心，對他們卻是只有非常少的助益？我真心希望我能做的更多……。

柬埔寨金邊與吳哥窟文化觀察與學習感想

1. 最基本的物質層面觀察：金邊帶女兒到佛堂學中文的將軍夫人身上掛著珠寶、在金邊飯店用早餐手掛柬埔寨國民黨三巨頭金錶的客人、九龍超市嘻鬧完香水的肥華人小女孩到水泥磚瓦房；與暹粒市無自來水設備、穩定電源的高腳屋、紅土讓地面到全身上下只有纖細小金耳環妝飾的婦女。

2. 外語溝通能力：金邊的大學生英語流利；暹粒市的同年紀學生學歷上只有高中，外語能力不若首都；還有多數未能持續就學就直接進入職場而後組織家庭。

感想：城鄉發展差距過大、貧富不均嚴重。但發展中國家中產階級會竄起，未來的貧富差距有可能減少；唯面臨全球化市場，語言學習資源如果無法取得城鄉的平衡，鄉村居民脫離貧窮的機會少之又少，實令我憂心。

[06]柬埔寨之旅心得報告 100209040 民族三 徐博彥

這趟旅行，增長了學識，更充實了心靈。柬埔寨的真，從零出發，由滿而歸。

平壤大地上一塊塊紅磚搭起的房子，羅列整齊，卻與臺灣風格相異，是對於即將落地的我們一行人對柬埔寨的首次印象，充滿期待。離開機場，首站是波布罪惡博物館，記錄下赤棉時期在此地的腥風血雨，創傷許多家庭，留下許多遺憾，在此處，我一人細細端視著一張張真人遺照和受虐示意圖，我無法真正設身處地體會他們時空下的恐懼、暴戾和痛楚，但我謹記在時刻下體悟的歷史教訓，也應是此館為後世所建的重要初衷。

柬埔寨國家博物館收藏著許多歷屆王朝留下文物，從中與時空對話是直接且感受的，建築風格挑高而視覺寬敞、兩側空氣對流順暢使溫度調節合宜是博物館設計可參考的佳例。文物的珍藏不易、建造的動機、當代的詮釋、原創和維護，皆是文物工作者思考如何為社會福利及教育最大化深思的問題。一座座廟宇和皇宮是視覺的享受、精神的昇華，可以一望雕欄玉砌的壯麗，更可從中思考宗教於此國影響如何深遠，過往生活至當代生活皆休戚與共甚鉅。

吳哥的歷史古蹟世界知名，以往在書中閱讀已感嘆它的壯大，而今終於親眼所見。出發前已閱讀蔣勳所著的《吳哥之美》，再透過當地導遊的介紹，對大吳哥城、小吳哥城和羅洛斯遺址有更深入的了解，我相信仍有許多更深層的含意我仍不知道，甚至可能當代的學者也還未考究而出。坐在一石塊上，望向偉大建築，歷屆王朝在此的國力興起及沒落，王者人格的施政影響百姓的幸福生死，史詩和宗教深入文化教育的形塑，一幀幀牆上的神人鬼刻劃，栩栩如生、動人心魄，在這每日的遊客從世界各地魚貫而入，每個人的故事背景皆不相同，在相同的土地上思考著與之共鳴的事物，此地的感動難以筆墨，卻又如此實在且存在。



洞里薩湖的水上人家是越南戰爭下的受害者，這群難民在此處傳承了數代，他們沒有柬埔寨人民的身分，是不受政府保證的存在。我認為此為不洽當的施政，或許問題棘手，但政府一旦接納外國人民入境，理當應有照料且處置的責任，而非使之苟且存在。教育問題嚴重，多僅有小學教育，甚少有初中以上學歷，一是經濟能力困難，二是教育環境缺乏，孩子們學習知識多由外界基金會或有心人士協助。因生活迫切，許多家庭皆認為為何需要讀書，能夠時刻攢錢較為重要；我踏上學校的浮板，一個孩子緊跟在我身後，似乎好奇我的身分，張大的雙眼顯得相當可愛，我送他一個書籤，教他如何使用，他似懂非懂，對書籤上的中文字也感到十分好奇，同學們也爭相看這是什麼東西，我看著他們的笑容，想著他們的定位、他們的單純而滿足、他們未來發展的可能，欽佩那群致力者，卻又希望如何從整體大環境下改變他們的命運。

與崇德文教基金會的合作，使我們能夠接觸都市和鄉村不同年齡層對中文學習有所興趣的幼年和青少年，我們的活潑教學和當地經驗講者互相交流，學習很多，更有所感的是和學生的教學相長，我們傳授給他們知識，他們讓我們看見眼眶裡學習的熱情和認真，其實，我們都在生活上彼此激勵和成長。因為外國旅客的觀光導覽和外國資金的商業貿易需要在地翻譯，因此，他們學習中文的理由就是為了改善生活條件。

柬埔寨富含豐富自然資源，亦無嚴重天然災害，卻因為人為因素而使之在世界經濟勢力上表現弱勢。外國影響在過去殖民勢力到現今外資投注一直存在，人道救援和非法商品的買賣也存在，柬埔寨在經濟實力以觀光收入為重，但其實還有許多可能卻因政治因素而受限。這趟學習之旅，打開我對東南亞的認識，學習之路還很長，一直都在點滴充實，希望未來還能再來柬埔寨，因我對其有所感動。



[07]柬埔寨之行——趟尋覓感動的旅行，卻是處處充滿感動

財政二 蘇芳儀 100205025

一、初抵達柬埔寨——彷彿另一個台灣卻有著街頭異象：

走出機場，眼前盡是汽車與機車，喧囂的程度彷彿仍在台灣的錯覺！但再仔細一看，路上行駛的車子竟然有未具車牌的，心裡不禁納悶這應該是不合法的吧！然而，其實整趟旅程中，路上無車牌的車輛十分常見，著實是個新奇且在台灣幾乎少見的畫面！

另一個引起討論的話題便是「乘坐機車是否須戴安全帽？」在柬埔寨的馬路上，沒戴安全帽是家常便飯的事情，而後來再進一步了解後，才知道原來柬埔寨政府僅強制規定騎乘機車者須戴安全帽，而後座則未強制規定。但我認為，政府應規定所有乘坐者皆須配戴安全帽，畢竟柬埔寨的交通紊亂，馬路上亦沒有標線分界來去向的車道，因此機車經常在車陣間穿梭，每每看到都替他們捏把冷汗；再者，紅綠燈的設置亦不普遍，小巷道的路口幾乎沒有紅綠燈，騎士們只能靠自己抓準時機，更增添危險性。



【圖一：柬埔寨街頭上，未戴安全帽的機車騎士。】

二、波布罪惡館—赤柬時期下的永恆烙印：

在未踏入館內裡頭參訪時，就外觀而言，僅覺得它是一棟平凡的監獄。高大而斑駁的外牆，顏色黯淡地毫無生氣，正是一般我們對監獄的通俗印象。

而再往裡面走，眼前陳列著的 14 個白色方形物深深吸引我。事後蒐集資料後，才知道這些白色方形物是為紀念當時被囚禁在此的高官所設置的棺材，整齊莊嚴的擺放，讓我又多幾分敬畏肅穆之心。

記得導遊小鄭不斷提醒我們，因為裡面的陰氣較重，如果有所顧慮的人就在外面參觀就好。這一番話令我稍微心驚膽跳，但卻又令我更想一窺究竟。

館內的每棟建築內，都是規劃整齊而一致的小房間，但裡頭的擺設卻教人毛骨悚然。各式各樣的刑具陳列在每個房間，牆壁上還有當時凌虐那些知識份子的畫面，只看一眼便不忍心再看。如圖二，是當時在拷問知識份子時用的刑具，躺在床上他們的四肢皆被銬住無法自由動彈，歪斜的身子與零亂不堪的被褥無聲地說明他們當時受虐的痛苦，地上的血跡更是令人怵目驚心，完全不敢想像那些知識份子當時身心所承受的折磨！



【圖二：左圖為拷問用的刑具；右圖則是拷問當時的慘烈畫面。】

至於當時被關的人民所住的房間，僅如圖四所展現的那丁點大小。沒有床，再加上狹小又陰閉的空間，完全提不上舒適，更無法想像這竟是人住的地方！而最讓人搖頭的部分是，被囚禁在這種地方，不少人有尋死的念頭；然而，惡毒的波布竟然在外頭圍起鐵絲網不讓他們有跳樓的機會，形成求生不得求死亦不能的內心拉鋸戰，根本幾乎要把人民逼瘋！



【圖三(左)：波布罪惡館的外貌。】

【圖四(右)：禁閉知識份子等人民的小空間。】

再往別棟建築走，斑駁的地板甚至留有當時的血跡，裡頭亦有死者的白骨陳列著，難怪小鄭會一再地提醒不敢的人可不用進來參觀。然而，比起懼怕館內的氣氛，反而是被難過的心情籠罩，畢竟此時的我們根本無法想像受難者們當時所遭受的凌虐，地上餘留的血漬彷彿是他們無聲的控訴，控訴他們的血淚故事，但我們如今卻只能在事後看著留下來的殘酷記錄，而無能為力。

而等到逛完紀念館再走向小墓園前，對這些受難者們更有崇高的敬意，棺材靜靜地擺在那，卻更顯肅穆。因此，僅想以墓園的畫面作為最後的紀念，也對偉大的受難者們奉予尊敬。而最重要的是，繼中國文革和赤柬後，知識份子已不知枉死多少，各個國家根本無法承受這種巨變，因此只有完全杜絕政府的暴政，才能讓國家變得更富強，也將不再有無辜的人民被迫犧牲。



【圖五(左)：小墓園的外觀簡樸而肅穆。】【圖六(右)：初嘗試拍攝小吳哥外貌，宣告失敗。】

三、小吳哥—歷史的痕跡，我們的見證：

第一眼看見小吳哥時，是從一片樹林中瞥見，儘管並未能夠一覽雄偉的全貌，但卻已被震懾住—以為只能從教科書上看見的世界遺產，竟然就這樣呈現在眼前！瞬間也有種當時考古學家初發現小吳哥的心情，原來在一片樹叢背後的竟是如此雄壯而令人肅然起敬的建築！然而，因為對於如何評價建築的美一概不知，因此對於刻於牆壁上的壁畫，只能一味地對他們驚人的雕工感到讚嘆與不停，而卻無法有更深入的剖析與評鑑。

但對於小吳哥外觀的拍攝手法，我卻研究出一些心得。起初，因一味地認為低角度的拍攝可以使景物看起來更高大宏偉，因此便將相機幾乎貼近地面來拍攝，但卻發現呈現出的結果堪稱醜陋，不僅沒有將小吳哥的壯闊凸顯出來，反而讓閒雜人等成為相片中的焦點，是失敗的一作，如圖六。

在經歷許多次的失敗後，終於讓我找到一個合適的角度，我仍是採低角度拍攝，但只是稍微半蹲姿，而非上一張那樣完全蹲著拍，而呈現出的結果當然也比上一張好很多。兩側的湖水亦在照片中的一隅，使得倒影中的小吳哥更增添其靜謐卻又神祕之感。



【圖七：拍攝較完美的小吳哥，靜謐地令人尊敬。】

而我認為圖七唯一的小缺憾，便是當時拍攝時，未模仿蔣勳在《吳哥之美》一書中拍攝的角度——以裂縫為中心拍攝，呈現出的結果將會是裂縫直直延伸，而直逼小吳哥的氣勢，畫面也會更震懾人心。而何其幸運地，在之後的行程中，有安排到小吳哥看日出，這豈不是我可以彌補小缺憾的最佳機會，當然要好好把握！因此，儘管那天並未順利看見日出，但能夠再一次嘗試拍攝也令我當時十分興奮與雀躍！圖八的左圖便是以模仿蔣勳的角度所拍攝的，但事後對比之下，仍發現自己拍出的結果遜色的多。然而不管如何，這都是最寶貴的學習經驗，從未想過可以研究出小吳哥外觀的拍攝心得，這已令我十分滿足！但也相對地更期待未來能夠再有機會造訪，目標或許就

是超越蔣勳的作品嘿嘿！



【圖八：左圖為自行拍攝；右圖則為翻攝自蔣勳的《吳哥之美》。】

四、志工之旅—體驗所謂教學相長：

首先，我可以拍胸脯地說，如果沒有進到茶膠省的慧道佛堂教當地學生們中文，絕對不會認為這趟旅程有什麼樣的志工色彩；如果沒有這段臨時添加的小行程，我的心絕對還停留在吳哥的玩耍時光而回不來。但，因為有這半天的驚喜，當志工最終取代吳哥，成為這趟柬埔寨之旅的最大收穫。

當我們一下車時，學生們站在門口兩側迎賓的畫面便已令我印象深刻。他們臉上掛著的笑容、鼓著掌歡迎卻也瞪大著眼睛看著陌生的我們，這樣的他們看起來好純真可愛！我們就這樣在他們的歡迎下進入佛堂，卻也稍微感到不好意思而羞赧。



【圖九：學生們站在兩側歡迎我們的畫面，好感動。】

而當我們在欣賞學生們所帶來的演出時，多樣的表演讓我看見的是他們耗費的苦

心，心裡又是一陣滿滿的感動，也多了佩服！尤其是數來寶，四個學生一搭一唱，東語中文彼此對答如流，記得當下的反應是「天哪！他們中文都已經這麼厲害，我們教的內容豈不是派不上用場」，但後來又聽說他們其實是硬記中文的音而不知其意。聽到這番話，不禁讓我對他們的佩服油然而生，畢竟若換個角色，若要我上台說唱一連串的東語，同時還要配上一定速度的節奏以及面對來自觀眾的壓力，我想我應該是做不來的。

若要說最令我印象深刻的表演，我想是一群男孩們的手舞足蹈！中間兩個男孩的舞姿令人發笑，而他們自製的表演服裝也讓人備覺新奇，當然也少不了逗趣的層面！還有充滿童趣的歌詞「你笑我，他笑我，一把阿搵耳朵」，配上有趣的舞步，真的讓人看得目不轉睛！而其中，站在最左側的男孩表演時笑得尤其開心，他享受在表演中的模樣，令我們這群觀賞者亦跟著笑開懷，心情也放鬆許多！



【圖十：左方的便是表演時總是洋溢著笑容的小男孩。】

接著便進入到教學，也是最令我有滿滿成就感與收穫之處。我們的教學流程大致上可分成以下五個步驟：

- 1.詳細解說六種文具的單字，並教導學生正確的發音。
- 2.教句型，並將單字套用，如：_____ 裡有 _____。
- 3.小測驗：我們從書包裡拿出東西，請他們兩個兩個一起剛教過的句型。
- 4.教另一個句型「你有_____，我有_____，他有_____」，並分別下去各小組帶學生。

5.總複習：請一或兩位自願的學生上台，將教過的句型念出來，並讓底下的學生跟著一起複誦，目的是讓他們對所學的更印象深刻，亦可順便體會當老師的感覺，最後也會送小禮物給自願者。

以上是我們完整的教學流程，然而第 4 點其實是下午才臨時添加的。現在想想，似乎有點對不起早上的兩班。因本來預定的教學時間是三十分鐘，但因學生們的程度幾乎比我們預期的要優異太多，也因此教發音時，不用特地分解注音如「尸-ㄨ-尸 ㄨ」這樣的教法，只需帶著他們念即可，因此時間上相對過得有些慢，對我們來說也是不小的壓力與負擔。好在後來有更仔細地糾正個別學生的發音，時間也較被有效率地運用。

儘管上午的課教得有些膽戰心驚，但腦海中仍有一幕畫面烙印在心底—可愛的司機與其他學生緊貼著窗框，看著我們教學的模樣，這景象有些逗趣，好像大家的求知慾與好奇心都在這時刻發散出來！而在課程結束後，我上前問司機「聽得懂嗎？」，司機馬上有自信地回應「當然阿！」這讓我有點小意外，而意外的並不是司機明白我們上課的內容，而是因為這是我第一次跟可愛的司機用中文對話，是個令人懷念的小插曲：目



【圖十一：咱們可愛的司機大哥與其他學生好奇聽課的畫面。】

而中午吃飯時，大家彼此分享著上午的教學心得，在聽到別組似乎上得精采的同時，相形之下我們的課程無趣很多，不僅沒有小遊戲給他們玩，教得單字看起來也太簡單，對於他們也就沒什麼幫助。後來在稍微探聽別組的教課內容後，我突然有新的點子—教新的句型「你我他」，也就是教學流程中的第 4 步驟，讓學生們分組並分別拿著不同圖卡，互相說「你有____，我有____，他有____」。在提出這個想法後，我們的私密指導老師怡安姊瞬間對我豎起大拇指，當下真的好有成就感！不僅是因為得到怡安姊的贊同，亦是想到可以教學生們更實用性的課程，整個人不禁興奮起來！

經過小小的修正後，下午的課果然充實許多，也是令我感動的一次教課！因在課堂結束前的最後複習時，他們複誦地好大聲，感動真的瞬間湧上來！而且下午兩堂課

的教課時間都被迫壓縮，因此更讓我珍惜與學生們相處的每一刻。儘管下午的課都在室外，有種身處「綠光森林小學」的感覺，使大家上得汗流浹背，但這種與大自然親近相處的感覺很新鮮也超棒！當然，室外的課也考驗隨機應變的能力，在上課途中突然一陣強風，於是就用膠帶把圖卡黏牢；而本來粘在黑板上的圖卡，發現後面的學生看不到，便乾脆把圖卡拔下並高舉在頭上，讓所有學生都看得見。對於我們的反應能力，我認為是很優秀的嘻嘻！



【圖十二：室外上課的經驗令我感到新鮮，亦十分有趣！】

教完四堂課，感動之餘，心情也輕鬆許多。畢竟在上場前，聽到要面對大概 16 人一班的學生，著實有點害怕，擔心會照顧不到全部的學生，又怕他們會覺得太過簡單而不想理會站在台上的我們等等，許多天馬行空的想像令我在開場前有些心驚膽跳！

至於教課的過程，我負責的是教單字以及最後收尾。首先，在教單字的部分，學生們真的都很乖，每一次的複誦都伴隨著堅定的眼神，給予了我十足的信心，因為儘管他們有些人似乎已熟悉這些單字，卻仍開口跟著我一遍又一遍地複誦。而我其實一直擔心自己會怯場，但完全出乎意料地，平常上台報告會抖的壞習慣完全無影無蹤，反而是一站在學生面前就抱以開朗的笑容，並且很大聲地朗誦初要教的單字，對於這樣的表現，我已十分滿足。有時甚至會和學生來個小互動，比如在教完某個單字時，說「這樣可以嗎？」「OK 嗎？」等詞彙，學生們也會回應我「OK！」對於這種互動的感覺，讓我深深感受到教學的趣味，我想這也是教學真正吸引人的地方，因為彼此成功且活絡的互動，讓站在台上的我有滿滿的自信與成就感！



【圖十三：學生們上課時的笑容與專注的神情，給予我極大的信心。】

教課結束後，偶然間聽到其他團員表示未來很想再來慧道教中文，而聽到的當下，我的反應是「我也是」！這樣強烈的反應，似乎說明慧道佛堂的學生們真的為我們注入太多的感動！儘管已離開慧道，但仍對他們的禮貌印象深刻，無論何時，對我們都是幾近 90 度的鞠躬。比如下課時，他們會紛紛起立，說著謝謝老師且必伴隨著彎腰鞠躬，那畫面至今想起來仍覺得心暖暖的，對他們的想念也因此更加深！

而不僅是教課時如此，找他們拍照時亦是極有禮貌！每每拍完後，他們都是彎腰鞠躬說謝謝老師或謝謝前賢，令我總是一陣驚慌失措。而他們的純真可愛也在拍照時蕪露無遺，比較害羞的學生在面對鏡頭時，一開始都會有點扭捏且帶著羞赧的微笑，此時我便會指著我的鏡頭要他們看這裡，接著他們便會立馬露出燦笑且開心地比YA，超級可愛又單純的心靈！記得在拍完其中一個男孩時，順口對他說「Songha」，他竟害羞地笑出來，無邪的笑容真想好好收藏起來！另外，在我們依依不捨道別的時刻，我問身旁的一個女孩可不可以跟她照相，她開心地點頭，而照完後，她的一席話令我幾乎融化「為什麼來這邊的前賢都這麼漂亮？」，語畢還指著我說「漂亮」。當然，被說漂亮是讓人開心的事，但更融化人心的，是她的發問感覺是發自內心的，再度讓我感受到他們純真的心靈。

回到最初的標題「教學相長」，最大的體驗便是來自當天午餐幫忙盛仙草湯的女學生。詢問之下，才知道她只學四個月的中文，且是從最基礎的ㄅㄆㄇㄏ開始學起，但如今時隔四個月，我們竟已可以流暢地以中文溝通，令我完完全全地佩服她！相形之下我顯得好弱，哪來的能力用只學短短四個月的全新語言與人溝通？不禁讓我有更深層的體悟：表面上我們教他們中文，但實際上反而是我們學到更多，學到他們的毅力跟上進，還有純真跟童心，儘管有著年紀差異，但這四個特質在每個學生身上都是清楚可見。這種話說起來並不空泛，因為我是發自內心感受到的！

雖然已不是第一次教學，但卻是第一次好捨不得學生，第一次離開時有心酸酸的感覺，只希望他們可以有更多的教學資源，讓每個學生經過這番努力後，未來都可以

比常人更順遂，不一定要闖出一片天，但至少可以找到自己在社會上的定位，並讓他們在這段時間學到的一切反饋給接下來的小孩。這段回憶，我必會永遠放在心底，而一起經歷過的回憶將會時時拿出來細細品味一番！

最後，僅以他們純真友愛的一面作結，滿心期待將來能夠有機會再見一面！

[08] 柬埔寨參訪心得

100204012 國貿系林湘庭

這 11 天以來，發生好多的「第一次」，或許也會是最後一次，但所有的回憶都永生難忘。



剛來到柬埔寨，最先歡迎我們的是炙熱的大太陽。波布紀念館是赤柬時代的集中營，柬文的意思是第 21 號保安監獄，簡稱 S-21。原本是一所高中，在波布（Pol Pot）掌政時，被改為一個集中營，許許多多的柬埔寨知識份子被送進這裡受到折磨並死去。在赤柬倒臺之後，這裡就被改為一個紀念館，稱作「波布罪惡館（Tuol Sleng Museum）」。很難想像一間平凡的教室，變成柬埔寨人最痛苦的人間地獄。一面對照著牆上寫林林的真實使用照片，那些擺在眼前的刑具依然觸目驚心。當時被抓進去的人民都要先面對相機，被記錄下他們驚恐無助的臉孔，但至少，那時他們看起來還健康。後來展示的照片，是他們被凌虐到只剩皮包骨的痛苦畫面，於是我再也照不去了。身為一個觀光客，對於柬埔寨雖然有語言和文化的隔閡，但心仍然非常很沉重。很像國民政府來台初期的動亂，犧牲許多知識分子。令人難過的是，即使政府再多的努力，也無法彌補這些受害者，更何況現在貪腐的執政者沒有悼念的行動。



參觀柬埔寨國家博物館，收藏了吳哥窟的大小神像。第一次接觸到吳哥窟的古物，許多雕像神情相似，嘴角微微上揚，給人一種平靜安定的力量，讓我從參觀完波布罪惡館的憂鬱中平復不少。博物館不是室內開著冷氣，而是僅用幾根梁柱區分室內外，透過通風良好的設計，讓大家用最原始自然的方式欣賞千年作品。

塔仔山上面的廟，裡面金碧輝煌，看得出柬埔寨人對於信仰的虔誠。每尊佛像都捧著一朵花，下面壓著信徒捐獻的錢，不過或許是我對佛教沒有研究，對這些文物無法產生感情，只有走走看看牆上和天花板的壁畫。

第二天一早參觀皇宮，在眾多金色屋頂的建築中徘徊，不太清楚每一棟的用途，不過全灰色的尖塔在彩色建築中顯得特別突兀，或許是以前帝王存放骨灰的地方吧！比起廟裡細膩的彩繪雕飾，我更喜歡捕捉路人的神情，因為不需要過多的解釋，就可以有心靈上的互通。有時候走馬看花，幾天後對於當下的歷史故事和典故就沒印象了，但回想起每一張柬埔寨人的臉孔，就彷彿還聞得到那裡的「味道」。

馬路上，有一位姊姊抱著全裸的弟弟在乞討，車一輛輛快速駛過，畫面怵目驚心，但女孩卻大膽地玩弄弟弟，像是把玩一個玩具似的。當生存成了第一考量，那健康和 safety 也就顯得不太重要，我當下心情很複雜。遇見這些流浪的小朋友之前，總可以提醒自己記得不要隨意給他們錢，但真正看到這麼多可憐的孩子們，心中還是非常不捨，不過又會覺得，這樣一點小施捨無法給他們未來。或許教育還是最終的解決方式吧，即使他們不能讀到大學，但只要把中文學好，未來往觀光業發展還是前途無限。這也讓我決定要用盡一切努力，在未來的中文課帶給他們最大收穫。

第一次到當地的休息站，被一群小朋友圍攻，大家爭先恐後只為了將手中的水果推銷出去。一個個可愛小孩為了求生存，用盡各種方法來販賣，一直用中文說「姐姐漂亮」、「一個一美金」（一袋香蕉），說我們可以幫助他們上學，也記住我們的樣子，等上完廁所後繼續跟著，嚷著我們答應過他們，不買就不漂亮。其實有點好奇這些小孩背後是否有一個龐大集團來管理，因為每個小朋友的說詞和販賣價錢都一樣，非常有趣。不過反過來想想，他們願意學習多國語言來因應外國人，也十分讓人佩服。其實小朋友終究還是小朋友，雖然當下我們會覺得他們變得不純真、有點小心機，不過還是可以發現他們露出的天真笑容。

前往暹粒省的六小時路程，路上都是茅草和木片建造而成的干欄式建築，綠油油的草地和藍天讓心情跟著遼闊起來。看到許多白色的皮包骨牛，不禁好奇為什麼在綠地中的牛還會那麼瘦，看著他們悠閒樣，不像是被過度勞役的結果。

柬式按摩十分輕柔，導致很多部位都養養的，讓原本應該放鬆的肌肉，反而緊張僵硬起來，不過也是很有趣的體驗！

晚上入住另一家飯店，我們這間寢室的冷氣和電話都故障，客房服務生將冷氣孔拆解，又把電話後面的電線重新整理一番，前後將近快一小時。這也讓我看到民族性的不同，注重服務品質的台灣，應該會先以顧客權利為優先考量，馬上幫客戶換房，不過柬埔寨人的思維模式就只有解決目前的問題，我們爭取好久之後終於換房成功了！

參訪吳哥窟的三天，看盡人類偉大的傑作。第一天最有印象的是百因廟，高聳雄偉的外觀同樣是象徵印度教的須彌山。爬上陡峭的階梯，眼前又是許多大大小小的岩石洞等著我們一一探尋。「高棉的微笑」雕像前擠得水洩不通，大家搶著拍照的景象讓雕像的靜謐神情減少許多，我喜歡尋找小石洞裡的佛像，多一個發現就多一個驚喜。

Janet 說過：「我一直相信，在旅行中最大的收穫，就是『人』，只有他們，才能帶我走得更遠。」中文教學的志工經驗，讓我對那些學生們難以忘懷。這趟旅行接觸到四種學生，有水上人家的貧困孩童、來佛堂上課的小康家庭、路上穿著制服賣紀念品的學生，和慧道佛堂裡受過宗教洗禮的小兄弟們。



水上人家的小學生物資相當缺乏，卻有許多認真勤學的小朋友，即使教室內鬧哄哄，充斥著其他同學看到禮物的尖叫聲，他們仍不動聲色，繼續寫作業。想想台灣的學生，生活中受到的誘惑太多，以至於我們往往不懂得珍惜學習資源。那位認真的小女孩，會一直提醒著我，一定要比她更認真。



在鈺德佛堂上課的學生，因為附近是高級住宅區，我發現其實許多學生家境不錯，只是父母希望培養孩子的另一專長。不過他們仍然專注的學習每個詞語，學習力也很強，讓我們很有成就感，不過我對於一小時的教學沒，並什麼太多感觸，或許在鄉下的露天教室，讓那些販賣明信片的兒童多一分學習的機

會，會更有收穫吧！



慧道佛堂的學生很特別，因為受過一貫道的教化，九十度的鞠躬歡迎讓我有點不知所措。從學生們的表演中，看得出他們的努力，不過聽說很多是硬記下來的歌詞，我覺得不太恰當。學習總是需要理解，強記下來的詞句並不會增進他們的中文能力。不過這些學生的勤學精神，和尊師重道的禮節，顯現出他們受過嚴謹的教化。他們對老師尊敬的態度，讓我們更加認真教學，教學相長，

我們也向他們學習柬埔寨語。課後我們參觀他們的生活環境，他們靦腆地帶我們到處看，雖然是極為簡樸克難的環境，卻處處充滿他們的歡笑聲，看著這些青少年滿足的表情，也讓我的心靈多一份成長。和身旁的好朋友們一塊學習和生活，就是一種簡單的幸福。很多時候，分離，是為了預約下一次的旅行。和他們道別很捨不得，感謝他們讓我看到最純真的好學精神，或許將來會有重逢的一天吧！

在一間中國餐廳，我們遇見中山牙醫系的志工，前來柬埔寨義診。當下瞬間覺得我們教中文好像變得微不足道，無法對柬埔寨人的生活做太多改善，不如義診來得神聖。不過，經過幾天的教學下來，學生們的學習熱忱讓我拾起對教學的動力，其實中文能力對他們非常重要。在電視上看到台灣志工到柬埔寨，交當地人編織導遊賣給我們的竹編名產，那也是十分令人感動，原來是台灣人傳過去的呢！給他們魚竿釣魚，而不只是純粹施捨，是我在這趟旅途中很大的收穫。

幾天在佛堂的日子有些水土不服，整天發燒和腹瀉三天，中醫和西醫都嘗試，也第一次體驗刮痧。期時生病的過程，更體會到大家溫暖的關心，很感謝佛堂裡的阿姨們用盡心力照顧我，也不好意思讓大家擔心。在缺乏醫療資源的異地生病，讓我更了解身體健康的重要。

這趟旅程或許不是很完美，但卻豐富我的生命。我的心和情感早已留在許多地方，很多地方和人也一直放在我心裡，踏過柬埔寨的土地，讓這個國家對我來說，不再只是平凡無感的國名，而是有溫度的回憶。

[09] 東南亞飛行教室——參訪心得

100203037 李珮雯



7/6，我帶著興奮卻又緊張的心情出發前往機場，興奮是終於可以一窺世界文化遺產——吳哥窟的雄偉，而且這次又是做我熱愛的志工，可以教當地的柬埔寨人中文，光是想到就覺得很有挑戰性，很開心；然而緊張呢，則是擔心三天前摔車的傷口在這趟旅程會對自己和其他人造成負擔，但因為錢都已經付了，而且也不甘心摔車毀了我期待的旅程，因此我還是出發前往了柬埔寨。

柬埔寨帶我們的導遊一小鄭一真是讓我印象深刻，第一眼看到他覺得他真的太像林俊傑了(黑了一點老了一點而已)！而他的幽默感總是讓全車的人笑聲不斷，好慶幸帶我們的導遊是他，總覺得從他身上可以學到很多東西。到了金邊我們去參觀很多地方，其中印象最深刻的就是波布罪惡館。因為前幾天才去過景美人權文化園區，所以那樣難過的感覺很快就湧了上來，但波部政權的手段比那時候白色恐怖時期還要更慘無人道。看著照片上原本一個個健壯的年輕人，最後骨瘦如柴，眼神渙散，就可想而知他們在集中營的生活是多麼的痛苦。甚至連老人和小孩子都不放過，還刻意拍照記錄，似乎在嘲笑，也在宣誓這個政權的慘忍霸道。走出了波布罪惡館，每個人的臉色都好沉重，上遊覽車前我回頭再望了一次，除了哀悼那些受難的人，也感謝上天，讓生在現代台灣的我是這麼的幸福。

離開了首都金邊，我們搭車前往吳哥窟，車程六個小時且沒有路燈，所以必須要趕在天黑以前抵達。車子搖搖晃晃，因為道路實在太多坑坑洞洞了，也是這個時候才會覺得台灣政府道路建設得還不錯。到了休息站，一下車就有一堆小朋友拿著水果擁上來，一直叫我跟他買水果，我終於體認到了蔣勳說小朋友擁上來是什麼情形了。其中有一個妹妹看得出來我再找廁所，所以就指引方向，但還是不忘叫我跟他買水果，跟我說：「等一下出來要跟我買喔！」我被他們流利的中文嚇到了，但卻也被那個妹妹吸引，一上完廁所，就去向那個妹妹買水果。那邊的水果跟台灣比起來真的太便宜了，但是他們還是賣得很辛苦，因為是農業國家，很多人都以水果為生，所以大家彼

此都很競爭。我注意到有一個拿香蕉的妹妹因為沒有人要跟她買所以哭了，其實那個時候真的很心疼，但我還是沒有跟他買就上車了。就這樣，我在車上不停的想剛剛接觸到的柬埔寨小朋友，他們的生活難道就這樣每天在不斷的向觀光客推銷水果中度過嗎？

漫漫的車城終於結束，我們終於抵達到暹粒，還沒吃晚飯小鄭就帶我們去做按摩，受傷的我還是很想做按摩，所以就和小姐說不要碰到我的傷口，然後就開始體驗柬式按摩。很舒服，而且感覺得出來她很細心，動作很輕但又不馬虎，覺得按摩一個受傷的人比按摩一個正常人還要辛苦，因此很感謝她。只是看到別人被用來用去的自己也很想嘗試，但卻沒有辦法，總覺得有些遺憾。接下來在暹粒就是一系列的吳哥窟參觀之旅。最令我印象深刻的就是大吳哥城以及小吳哥寺。大吳哥城百因廟裡面各個巨大的微笑，讓人看了真的心情會平靜下來。在歷經千百年的戰爭、殺戮之後，這些巨大的佛像還能保存完好，並還是泛起一樣的微笑，總覺得這微笑背後隱藏的是許多的眼淚，但在眼淚流完後，還是要充滿希望的用微笑面對柬埔寨下一個千百年。另一個令我，不，是令所有人嘆為觀止的，非小吳哥寺莫屬了。筆直的走道，雄偉的石雕建築，挺拔的柱頂，波光粼粼的護城河，整個映入眼簾的就是壯觀，就是歷史，是用相機無法捕捉到的震撼。在小吳哥寺我們從地獄爬到了人間，但因為天堂的路很陡，很難上去，據說是以前的君王要人民手腳並用匍匐上去，以表尊敬神格化的君王。其實以我的傷勢我是不應該爬上去的，但覺得既然都到人間了，應該要到天堂去一探究竟的。但不體貼傷口的下場就是它開始跟我抗議，晚上血和膿不斷冒出來，看得我差點沒嚇死。

其實這次因為腳傷的關係，很多地方我都沒有爬上去，但可能也是因為自身的關係，我發現我對「人」比較有興趣。對於當地的小孩，我真的有很深、很複雜的感覺。每到一個新的觀光地，總是會有一群小孩擁上來賣東西，說的話不外就是：「姐姐我沒有錢讀書。」、「姐姐你好漂亮，跟我買一個。」、「我要糖果。」我知道他們是義務教育，上學是不用花錢的，如果是這樣，那這些話他們是和誰學來的？甚至在女皇宮的時候，我看到一個妹妹擺出好可愛好可愛的笑容，甚至比出拍照的姿勢，很多人停下來拍照，然後給他糖果；然而我不停的觀察，卻發現沒有人看他的時候他的笑容不見了，少了小朋友無憂無慮的天真的表情，多了一層淡淡的憂容。這個年紀的我在做什麼？應該是在大街小弄奔跑、嬉戲，而不是一直呆坐在觀觀區向觀光客擠出笑容，博取食物和糖果。在女皇宮也看到一群人在彈奏樂器，我被悅耳的音樂吸引，但仔細一看發現各個都有殘疾，有的人看不見，有的人沒有手，有的人斷了一隻腳。旁邊的牌子寫著：「地雷受難者」。我看著也是覺得好難過，無情的戰爭犧牲掉那麼多的人，甚至連戰爭結束了都還是遺留禍害給世人，當時的政權怎麼能如此自私，為了奪權草菅人命，根本毫無人道可言。而這些受難者，卻還是那麼辛苦的活著，甚至能奏出這麼動人的音樂，在悠悠的旋律中，似乎也在傾瀉他們的痛苦與無奈。

結束了吳哥窟的行程，我們回到金邊開始我們的志工之旅。第一次要上場教學其實很緊張，而且學生很多，很擔心他們反應會很冷淡，自己當老師才會覺得平時應該要對老師好一點的。但後來他們反應很熱絡，很開朗，用遊戲帶著他們玩，效果很不錯，我們這組也很有成就感。甚至最後很多學生會開始要和我們拍照、要臉書，我覺得我們最後已經不是師生關係，而是非常平等的朋友了。其中有一個學生的家離佛堂很近，某一天早上我們跑任務的時候佛堂的志工請他騎摩托車載我，我們也因此變成很熟的朋友。柬埔寨的人都好熱情好可愛，最後知道我們要走的時候都很捨不得，甚至會說希望我們不要走。雖然只有教過他們一次，但還是會捨不得，因為自己知道這可能是最後一次來柬埔寨，是最後一次見到他們了。

這次的旅程讓我想了很多，也要感謝非常多的人。雖然一開始因為腳傷讓我玩的沒有很盡興，但是也讓我知道原來人可以這麼溫暖，這麼不計較付出。我的室友連生病發燒都還是每天幫我洗頭、換藥，真的讓我非常的感動，因為我們雖然同一個系，但其實沒有很熟，這幾天他這樣照顧我讓我覺得真的要多多接觸不同的人，認識不同的新朋友。也要謝謝老師花這麼多心思帶政大的同學去開開眼界，相信除了我以外，也有很多的人在這趟旅程有很深的反思與收穫。還有鈺德志工的關心也讓我感動萬分，大家為我磕頭祈禱，醫生甚至從台灣帶一堆醫療用品來照顧我，真的覺得自己是很幸福的人。而在柬埔寨看到這麼多貧窮、殘障的人，也讓我開始珍惜在台灣的生活，不該再怨天尤人，不停抱怨，應該多惜福，並且真的要培養能力幫助他人。在金邊做志工的心情比在吳哥觀光雄偉的建築還要開心，這也是我始料未及的，我想我的志工路，會持續下去。

[10]豐富的柬埔寨志工文化體驗

外交三 100203002 黃依晴

看到同學們去年參加王老師帶的「新加坡、馬來西亞」參訪團照片，讓我非常嚮往，加上一直以來都對柬埔寨吳哥窟有著特別的憧憬，以及這次融合了志工中文教學，因此毫不猶豫就報名了這次的飛行教室。沒想到的是，爸爸和姊姊得知我即將要前往柬埔寨，也非常心動，終於在王老師和導遊秋梨姐的幫助下，也能很幸運的參加這個團，於是這個團隊包含了我的親人、新朋友、老朋友、和最熱心的老師，怎麼能不讓人期待呢？



Pic 1 從飛機上拍的柬埔寨高空照

從飛機上看下來，最令人注目的是那又黃又混濁的大河，和四周低矮的房舍，到飛機下降更低時，甚至能看到灰濛濛的街道，以及不戴安全帽騎機車的柬埔寨人，我的心裡好激動，真的到柬埔寨了！

下飛機頓時就感受到柬埔寨的熱度，是毒辣辣的太陽。雖然台北也熱，卻和柬埔寨的感受非常不同，台北是「悶」、但柬埔寨是「燙」，為什麼是燙呢？穿短袖在陽光下走動，沒多久手臂就刺刺紅紅的，像是被燙傷一般，原來這就是東南亞的太陽阿，於是接下來十幾天的旅程，我大部分的體力都用來對抗這毒辣的太陽…。



Pic 2 波布罪惡館內的某一間刑房，裡面還有刑具，以及牆角磁磚上洗也洗不掉的血跡。

來柬埔寨第一個花了較長時間參觀的地方，就是惡名昭彰的「波布罪惡館」。在出發前我對於行程自行做了一些瞭解，而波布罪惡館是個讓我印象最深刻且好奇的地

方（我無法用「景點」來描述波布罪惡館！），到了當地讓我非常驚訝，這個前身為中學的刑場就這麼平平淡淡的坐落在金邊市區，旁邊住宅、商家一排接著一排，像是一個再尋常不過的社區，彷彿從沒發生過劫難。中學裡非常乾淨，草皮、波羅蜜樹、藍天，明媚的東南亞風情。但一進入建築物，一切就變了。

中學一樓的教室被改建成折磨犯人的刑場，令人不寒而慄的刑具、照片、血衣、人骨，就這樣坦蕩蕩的陳列在觀光客眼前；二樓的教室被隔成一間間的牢房，黑暗又絕望。走動在波布罪惡館中，呼吸著那些受害者沒有的新鮮空氣，享受著他們渴望的自由，看著一旁的爸爸和同學們，我突然瞭解到自己是多麼幸福，但人性是矛盾的，在那人比猛獸還兇殘的年代裡，人們似乎更懂得珍惜所有。

接著我們坐了六個半小時的車到了位於西北方的暹粒，也就是吳哥窟的所在。在到柬埔寨之前，不斷聽到「大吳哥」、「小吳哥」，卻不知道到底有什麼分別？經過當地導遊小鄭解說後，才知道原來大吳哥是座「城」，小吳哥是座「廟」。我們經過由善神和惡神夾道的石路，由南門—也就是百姓之門—進入吳哥城。

吳哥城的招牌—高棉的微笑，比想像中更美、更平靜，這四十九座高棉的微笑，長年隱身在森林中，淡然俯視著柬埔寨這塊土地上的芸芸眾生，在征戰連年、血流成河的歲月裡，兀自開出慈悲的花朵。



Pic 3 高棉的微笑，是仿吳哥王朝國王的笑容而雕刻。



Pic 4 難得看到老爸的赤子之心，為了拍這張和佛像鼻碰鼻的照片，在烈日下喬了好久！

大吳哥城雕刻之精細，保存之完整，絲毫看不出已有上百年的歷史，之後參觀的女皇宮、鬥象台…等等，都令我讚嘆不已。另外，在整個大吳哥城中，隨處可見由地雷受害者組成的樂團，小鄭告訴我們，在北越戰爭時，越軍在柬埔寨境內埋了一千

五百多萬顆地雷(柬埔寨人民約一千三百萬人，一人分一顆都不夠)，而戰爭結束後，地雷造成的巨大傷害才真正開始，無數的無辜居民在鄉野間被地雷炸傷，失去工作能力，而政府也沒有補助或救濟的措施，地雷受害者只能在觀光景點兜售明信片、組成樂團、或向觀光客乞討，才得以維持溫飽。



Pic 5 地雷傷殘者組成的樂團，除了樂器表演也販賣 CD，賺取微薄的工資。

小吳哥寺廟又是一絕。水中倒影映襯著真實的小吳哥寺，虛實相接，獨特、壯麗的美感令人屏息，沒有任何一種文字或影像能夠恰如其分的描述小吳哥寺廟的莊嚴雄偉，就連明信片上高畫質列印的圖，也相形失色了。在這裡原本預計要看日出，無奈七月份為當地雨季，一大早雲層就極厚，連日光都勉強露出，遑論整顆金黃色完滿的太陽。四點多就起床的我們都很失望，但看日出絕非人定勝天之事，也或許因為小吳哥是神佛住的地方，在他們的腳下，人們都顯得卑微了。



Pic 6 小吳哥和水中倒影。

第六天我們遊洞里薩湖，並參觀水上人家。這也是我最喜歡、感觸最深的一個地方。水上人家是北越戰爭時由越南逃到柬埔寨的難民，在洞里薩湖上築房生活，捕魚貼補家用。洞里薩湖是東南亞最大的淡水湖，天接水、水接天，一望無際，像海不像湖。就硬體設施而言，生活在這裡和陸地上沒有多大的差別，學校、籃球場、商店……一應俱全，是柬埔寨自成一格的小世界；然而由於水上人家吃喝拉撒都取之於洞里薩湖的湖水，湖水品質令人憂慮，居民的壽命也只有五十出頭，較陸地上的柬埔寨人整整少了十餘年。



Pic 7 洞里薩湖之廣大無邊，讓遊湖的我們像是一尾航行大海的小扁舟，那樣渺小無涉。



Pic 8 水上人家美麗的花園，讓洞里薩湖多了增添更多色彩。



Pic 9 母親在小舟上販賣水果，順道為上學的孩子送小點心。



Pic 10 小朋友在教室間追逐嬉戲，他們也許貧窮，卻笑口常開，在這裡快樂似乎不需要什麼條件，一切都很單純。

結束了觀光行程，我們開始在佛堂當中文教學志工，原本在台灣時很擔心他們會不喜歡我們的教案，沒想到結果出乎意料的好！每位學生都非常好學，除了上課時認真做筆記，下課也會跟我們聊天，最後我們甚至互相留下了聯絡資料，回台灣繼續當好朋友。從第一天的緊張生澀，到後來愈來愈熟練，和學生愈來愈有默契，我們感到更有信心也更能樂在其中。當然我們也在教學中，看到自己準備不足的地方，例如注音符號書寫的位置等等，都是之後能更注意改進的地方。



Pic 11 和佛堂學生的合影。

最後一天的中文教學地點是在慧道佛堂，我們約搭了快兩小時的車程才到達目的地。慧道佛堂非常整潔清幽，學生也都打扮相當得體，在門口唱著歡迎歌夾道歡迎我們的到來。慧道佛堂的學生們花了很長的時間為我們準備了六個表演，有跳舞也有手語，看得出他們真的非常用心、認真，將我們視為上賓款待。



Pic 12 學生的表演。全程約莫一個半小時，沒有表演的孩子始終直挺挺的站在我們後面，我們坐著。

這一天我感到悲喜交雜，喜的是學生們在慧道佛堂裡有相當好的生活資源，悲的是為了生活而放棄自我的文化。他們表演的歌曲有宣傳奉獻、宣傳茹素，有張惠妹的高山青和太極舞，沒有柬埔寨當地的舞蹈或歌曲。教學後幾位有相同感受的同學問了一位中文程度不錯的女孩：「你們都知道那些歌舞的意義嗎？」女孩笑笑的說：「不懂，硬記的。」很單純，很直白，卻很悲涼。

這句短短的回答在我心中迴盪好久好久，柬埔寨人民真的窮，父母為了讓孩子有衣食無缺的生活，將他們送到佛堂住宿、學習中文，當然也得順從佛堂的信仰。但如果可以選擇，他們會選擇拜這裡的神嗎？或是他們真的會喜歡茹素一如他們所唱嗎？很快的我聯想到日本殖民台灣的皇民化時期，在那個物資缺乏的年代裡，日本並無強迫台灣人改日本名、信日本神祇，只是照做的人有雙倍的物資配給。

曾經我們大書特書，痛斥日本當年的同化政策，如今的我們卻成了相同的殖民者、和當時的日本有同樣的想法，認為自己是更好的文化、是落後地區應該學習的榜樣，我們做了和當年的日本同樣的事，只是以一種更隱晦的方法。

若是想讓柬埔寨的孩子過更好的生活，單純的教中文、無涉宗教思想的灌輸，讓他們長大後有能力自己抉擇信仰和想走的路，不才是真正幫助他們的方法嗎？在這裡我已經不能分辨佛堂創設在此的目的，宣傳教義或人道救援，孰輕孰重了。想著想著覺得很沈重，這些孩子長大後如果能自立更生，甚至幫助更多人，勢必將帶著佛堂的價值觀一代傳一代，他們講孝順、重倫理、茹素菜、供奉仙佛、順從點傳師，同時也唱著他們不知所云的歌、不明所以的舞，然後忘記他們是柬埔寨人，忘記他們擁有自己的、比我們更悠久的文化。

這一趟的柬埔寨之行讓我大開眼界，除了接觸和台灣社會迥然不同的異國文化之外，也給了我很好的機會反思不同宗教在地化的發展適應與影響。另外真的非常感激老師辛苦的帶團，帶這麼多學生出國想必是壓力很大的，但老師卻始終親切、好似有

用不完的活力，也很謝謝一路照顧我們的佛堂志工，為我們買菜、煮飯、治病，張羅生活中的大小事，還有柬埔寨善良的人們，謝謝你們成就了 2013 年飛行教室令人回味無窮的完美旅程。

[11] 東南亞飛行教室(四)-柬埔寨 心得分享及生活紀錄 企三乙 100305100 吳敏綺

第一天參訪了波布罪惡館、柬埔寨國家博物館、四臂河及鐘形塔。波布罪惡館鮮明地向我們展示柬埔寨知識分子在赤棉時期所受到的壓迫以及不人道的待遇。原本是用來培育人才的學校竟被改造成一間間的牢籠，將每位知識分子編號照相記錄，用極盡凌遲的刑罰，連死亡都是一種奢侈。這讓我聯想到台灣的二二八紀念館，館內陳列的照片也有幾分雷同，似乎在每個國家民主推進的過程，都會經歷這樣的惋惜。柬埔寨國家博物館展示了在吳哥最珍貴的佛像，建築以紅色為主，中心有一個小花園以及一尊盤坐的佛像，也在這炎熱的天氣中感受到一分沁涼及舒暢。在搭船遊四臂河的途中，河堤邊有小孩赤裸著，有船家，有越南的觀光船，還有河的兩岸是不同的光景，右手邊是較為貧窮的建築，左手邊則有幾棟正在建造的高樓建築，稱為新金邊。

第二天參觀了皇宮中的銀閣寺，皇宮建築金色中帶著內斂氣息，尖塔為多，建築風格較為單調，寺中展示佛像以及皇家用品。

下午拉車前往吳哥，途中看到鄉村景況，電線桿很少，居民過著十分原始的生活，包括在農地上的白、黃牛、蟋蟀產業以及高腳屋。在柬埔寨形成了一種特殊的蟋蟀產業，捕蟋蟀的方式也跟我們想像中「灌水」的方式迥異，更為專業：以架子撐起一管日光燈，下方放置水盆。以這種裝置，柬埔寨得以每年外銷數量龐大的蟋蟀至泰國以及越南(大隻的\$5，小隻的\$4/桶)。當地沒有自來水，當地居民家戶有一大缸，用以存放雨水、井水及河水。經導遊解說，高腳屋內沒有隔間，只有一個平台，居民日間從事周邊的農業，晚上就回到屋內，一家子一起睡覺。

從金邊到吳哥總共花費約 6 小時，途中沿經兩個休息站，第二個休息站是比較完備的普通休息站。然而，第一個休息站有大批小孩拿著香蕉或是其他水果前來兜售，從下車到上車都會有小孩跟在身旁，嚷嚷著「姊姊漂亮，買我的香蕉，一美金，姊姊不買不漂亮」、「你不是說要買我的山竹！你騙我，我會記得你喔！」、「我要讀書沒有錢，姐姐給我錢…」等等的兜售術語。我當時給了一個小女孩 1000 柬幣，過不到幾分鐘，竟有馬上有大批的孩童出現在我面前，讓我驚嚇得躲回遊覽車上，經過秋梨學姐的解說，才驚覺這樣的行為是不對的，會讓他們養成不好的乞討習慣。這是一段讓人印象深刻的經歷，在台灣的小孩子真的很幸福，有健全的社福制度，經濟狀況再怎麼糟糕也不至於一大群學生，一放學就光著腳丫，到市場纏著遊客兜售水果或是乞討。在休息站上廁所也是一個特別的經歷，一個人要 500 柬幣，設備也十分陽春，沒有沖水設備，旁邊有一小缸水和盆子可供沖洗，因而整間廁所溼答答的，走起路來都要小心翼翼的。

晚間到達吳哥，體驗柬式按摩，這是一間服務員達上百位的按摩店，服務員人非常親切，經詢問，服務我的這位女生，年紀也差不多 20 歲。來到燈光昏暗的房間，一開始會拉上床簾，請客人先換裝，再用黃瓜敷臉，再經由腳、手、背、頭的順序一一按抓。但其實最後沒有什麼舒暢感覺，只有「休息」的感受罷了。

第三天來到了大吳哥的百因廟，爬上有點陡峭的階梯後，被「高棉的微笑」團團包圍，這裡的遊客穿梭在每個微笑、每個供奉佛像的洞窟中，在石塊上留下一塊塊腳印一張張笑容。高棉的微笑，恆互了千百年，那麼平靜。在祂眼下注視著高棉這片土地，歷經王朝的輝煌、衰落，人民的顛沛流離，赤棉時期的殘暴、人民的困苦與無奈。我想，祂都看著，而依然微笑，在微笑背後隱含著深刻的理解以及對光到來的確信。



塔普倫神廟是盤根錯節的樹根與石頭的完美藝術結合，樹根聳立，與石塊糾結，自然的共生，美麗的纏綿。這是個幽靜又奇特的地點，每個塔都帶著淡淡的青苔，石柱也上了不同的顏色。國王建造的寶石塔，如果至今仍完好無缺，月光照進來該是如何閃亮！

小吳哥是這趟旅程我最喜歡的景點之一，兩片湖水巧妙的倒映著吳哥窟與藍天與白雲，五座高塔無畏地矗立在那。經過長長的石道，進到幽暗的迴廊，壁上優美的壁畫提醒了我這是多麼有文化的王朝，神話故事、舞蹈中的女神、孔雀及印花圖像…從地獄、人間到天堂，從搭建的階梯爬上高塔，眺望吳哥寺，周圍是深山、迴廊以及尚

未完工的工程。高塔原本的階梯極為陡峭，要手腳並用才能登上「天堂」，蔣勳在《吳哥之美》中提到，會摔下來的都是抱著玩樂心態的遊客，而不是虔誠專一的信徒，來此，我有深刻體會。

斑蒂斯蓄精緻的雕刻十分精緻，刻畫著原始的神話故事，善與惡攪動乳海，建起的水花，形成了萬物。使用美麗的粉紅砂岩，給人一種平靜無礙的感覺。是如何的王朝，才能雕刻出如此的文化？

涅槃宮也是我最喜歡的景點之一，從大而小的拱門，到最小的門還要屈膝低頭才能通過，每個轉角都能有奇妙的景物。我和林湘庭跟著一對外國人，走往一個個神祕的小徑中，每次都帶給我們不同的驚喜，有碎石堆，有從小門穿過才能祭拜的女神，也有陡峭石階上的平臺。在這裡也見識到所謂的陰陽石具，這是古人對生殖的崇拜以及對下一代生生不息的殷殷期許。

洞里薩湖的遊歷讓我大開眼界，看到了水上人家過得另一種的生活方式，有水上雜貨店、有身上披著蛇的小孩前來表演、有小孩閒適的在家中玩球、有大人搖著吊床像盪鞦韆一樣。最令人印象深刻的是越南的水上學校，北越戰爭時，從越南逃出的難民來到這裡生活，建立水上學校，志工老師靠著微薄的物資，教著他們基本的學問。學生上學的交通工具也是船隻。雖然他們物資缺乏，但在船上感受到的是他們完善的教學氛圍，有學生一直在玩耍、看著我們，也有學生一直練習寫字，絲毫不受我們的到來而影響；另一間教室有小男孩在玩耍，另一間又是小女孩在吵架。

在佛堂的中文教學十分得順利，學生都是非常可愛的小朋友，吉達、榮貴、榮貴妹妹…佛堂給予我們完善的環境嘗試我們的首次教學。在小組中我負責重複單字以及翻譯成英文。

不過到了較為偏遠的恩德佛堂，英文就派不上用場了，反而要在「另外」教他們怎麼講，不過當地的學生都十分努力向學，認真到會令人感動的程度。在那邊，真正有了當起老師的感覺，學生們超級有禮貌，尊師重道在那邊被很確實的執行。參觀了他們的生活環境，雖然寢室、廁所、洗澡間、洗衣間並不是很方便，但在這一方天地中，我感受到他們的知足常樂，在艱困中的努力…他們帶給我們的，遠比我們教給他們的還多太多了！感謝老師給我們這個機會，到柬埔寨體驗當地歷史文化以及當志工帶來的滿足與樂趣！

[12]第一次出國的驚喜-柬埔寨的十天相遇

資管二 100306014 李盈璇

這是我第一次出國，不知應該說是興奮還是緊張，出發前的那晚我覺得我是沒有熟睡的，腦中不斷地想著我要怎麼去，去那裡我要做什麼，我會遇上什麼事，當鬧鐘一響，完全不拖泥帶水，馬上就起身做最後的準備檢查。這種出發前的感覺，和以往去戶外教學還是畢業旅行，是不一樣的。

到了柬埔寨後，任何事物我都覺得很新鮮，手中的相機隨時準備好，看到什麼就拍什麼，深怕會漏掉任何鏡頭。

一開始我對他們騎車都不戴安全帽感到非常不可思議，明明籃子裡有放安全帽，但是怎麼連續看到兩個人都沒有戴起來，但聽完小鄭的解說後，加上這幾天看下來，突然也就覺得習以為常了。



出發前我曾在網路上看了一些有關柬埔寨的行腳節目，所以到了當地後，我都會去特別留意主持人提到的東西在哪裡，例如：塔仔山邊婆婆的故事。當小鄭說這個故事時，我在心裡就很激動：「對！我在影片裡有聽主持人說過，一模一樣。」

又或著是當我們到波布罪惡館，我就會想到節目裡有提到，現場保留一切當時的痕跡，有刑具、有呈現酷刑的圖片，甚至是血跡。那時我看到影片中照到的血跡，我生感恐懼，所以當我們站在一間間的教室裡時，我是不敢四處亂看的，完全不敢去想像當時他們所遭受的虐待。

之後我們來到一間教室，這裡存檔著當時被虐殺的人的身影，有些人是被綁住手的，有更多小朋友或是知識分子他們是微笑的。當我站在那些一排一排照片的面前時，我感到十分悲痛，這些臉孔是否知道就在微笑之後，他們所面對的竟會是死亡的恐懼？

來到吳哥窟後，我真的好感動，不愧是七大奇景之一。這裡的雕工好精細，讓人忍不住猜測吳哥王朝的文明。究竟古代的人是如何搬運上百萬上千萬噸的石頭來到這的？又是如何將石頭一層層堆疊起來？不僅如此，還要刻上生動的仙女，史詩的壁畫等等精美雕工。不管是來自哪個國家的人，都會被如此雄偉的建築所震懾吧！

首先，第一天來到的百因廟，這裡的 49 座寶塔遠看就像巍峨陡峭的群山，又每座都有刻上四面佛，代表國王的喜怒哀樂，真的很難去想像當時的技術究竟是如何辦到的。這裡幾近 200 張臉，其中只有一張最為燦爛，稱為「微笑高棉」（左圖），但是其實對我來說，這裡的每張臉笑的都一樣燦爛好看，實在沒有辦法區分究竟哪張是之最。

再來我覺得很有趣的點應該是塔凱歐寺，這間建築最大特色就是「沒有雕刻」，原因就在於這間建物蓋好後正要雕刻前，居然被雷擊中，國王就認為這是不吉利的徵兆，便放棄建築。當我聽完小鄭的解說後，在我心中第一個浮現的念頭：「如果我身處那個時代，我一定罵翻這位君主，我都好不容易蓋完了，居然放棄！」總覺得蓋這個寺的工人好辛苦，只差雕刻而已，但是又想想，以前的人好像真的很相信凶兆這種事，停工也是理所當然的吧！

身在異鄉，我覺得最為親切的莫過於看到台灣的電視了，第一天晚上我馬上就跟家人聯絡，並且提到我在這裡也可以看到「風水世家」耶！真不敢相信，不過我想我的室友—蘇芳儀，應該快要受不了，也慢慢要被我同化了吧。

去拜訪水上人家時，我又替這些人感到可惜、難過。他們生活在水上，可能一艘船就是他們的家，雖說這裡有餐廳，有雜貨店，有學校，有籃球場，但他們吃喝拉撒都依賴在這條河水，感覺衛生條件就不是很好，所以他們的平均壽命只有 60 歲。經過的每戶人家雖然他們感覺好像很悠閒，在吊床上搖來搖去休息，或是跟鄰居親朋好友在喝茶聊天，也有人自力更生出船捕魚去，但是我覺得這些人可以有更好的生活品質，能夠正常的上下班，只因為他們是難民，沒有證件，所以無法到鬧區找工作，真的覺得很惋惜。



這裡的小朋友也沒辦法得到很好的教育。只要有觀光客來到這所小學，所有的學生都會集中到一間教室去。而我則是獨自一人往其他教室走去。

其他教室的小朋友人數就比較少了，他們都一群一群的在玩彈珠。接著我就在某一桌子前翻閱他們的教材，結果有一個小弟弟跑過來，其實他也聽不懂簡單的英文單字，所以我就在他們的課本上比一比句子，他就很認真地唸出來。

雖然我聽不懂他在說甚麼，但我知道他其實唸得很吃力，應該是剛學不久，所以像是一個字一個字慢慢唸。這時我真的很感動，他沒有在旁邊跟同學玩遊戲，而是跑過來唸書給我聽，完全不會害羞或是生氣等負面的情緒，那種勤奮好學的態度真的很令人動容，卻也不捨他們的教育只能在這裡完成，真希望將來某天這裡的水上人家可以被正名或是有任何突破，過更好的生活。

在台灣我只在補習班教過國中生數學、理化，從來沒想過我居然有一天會教柬埔寨的人「中文」，說真的，很不習慣。在金邊的那兩場教學，我其實還沒有太大的感覺，但是當我在衛道佛堂時，慢慢地喜歡上教他們唸中文。但是其實一開始我挺有挫折感的，是不是我們這組準備的教材太簡單了，鉛筆、書包這類的東西他們其實都會了，然後他們還要花時間來聽我們教學，但是我發現有部份的人一看到字卡可以馬上唸出來，而有部份的人卻是遲遲不敢開口，像這樣的人就必須在旁邊唸他聽，並且不斷對他們說「Good!」，比讚。

我們這組真的很感謝蘇芳儀，捐出好多東西，突然就覺得自己怎麼沒有多帶東西來，因為我怕我的東西都是我用過的，如果拿給他們，不曉得他們會怎樣想，所以我就不敢帶東西來了。但是看到蘇芳儀的作為就覺得我應該要效法他才對。他帶了很多東西來，並且作為獎勵。我們有一個小活動是請兩位志願的同學上來台前教其他人唸，有些同學其實自己不是很會唸，但是他們仍勇敢的站出來，這在我們台灣其實是看不到了。我想就連台灣人應該也要向這些柬埔寨學生看齊吧!



這一趟柬埔寨志工教學之旅，我有滿滿的收穫。從一開始不習慣慢慢唸出發音來教學，到後來我很想繼續多教他們一些單字，希望對他們能有受用。要不是之前的赤棉時期和內戰，其實柬埔寨也能是一個進步的國家，就像當時的吳哥王朝般，日漸茁壯。最後離開機場飛回台北，心中有許多的不捨，不捨這裡的人、事、物，若有機會，我想在回到這片綠土上，到那時我衷心盼望在這片綠土上的人，能夠有改善的生活品質。

[13]柬埔寨田野采風暨中文教學志工 參訪心得

歐法二 尤筱茹 100509107

和柬埔寨志工們在一起這十一天的旅程，其實是個美麗的意外……。

四月初，到行大去聽國外暑期課程說明會的時候，其實是抱著想去波蘭的想法，那時候因為某些原因導致心情極度低落，非常想出國換個環境也換個心情，但是一打開說明會的本子，看到斯語系的波蘭行竟然要花台幣十萬的時候，就瞬間打消想去波蘭的念頭，而也就在這時候，我發現了東南亞飛行教室。

沒有修過王雅萍老師任何課程的我，為甚麼會想報名柬埔寨之旅呢？除了對世界七大奇景之一吳哥窟的慕名以外，最大的原因就是當志工，而現在我覺得當初的自己做了很正確的選擇。因為志工，不只從付出裡看到了別人燦爛純真的笑容，也認識了很多真誠相待的朋友，讓我在這短短十幾天內，重新給了自己一些 refresh 的感覺，其

實快樂是很簡單的一件事呢……！

為了說服老師錄取我，當初在申請的時候，非常認真的打了自傳和申請動機，還附上了其他的資料，最後終於皇天不負苦心人，我成為了唯一一個沒有修過課而被老師錄取的人。但其實每一次的行前工作坊，我都不免懷著有點忐忑不安的心情，因為當初並沒有認識的人和我一起報這個暑期課程，純粹是我非常想去吳哥窟，想讓那壯觀的廢墟以及那神秘而引人無限發想的高棉微笑刺激我的神經和細胞，讓我重新充電罷了，但行前會時安靜的尷尬沉重感，和同組組員不熟悉的感覺，在在讓我質問著自己：我到底有沒有必要這樣呢？每一次的行前會其實都默默在我心中種下一顆孤單的種子，為了不讓他發芽，每一次我都必須強迫自己去翻土，把這些居心不良的種子們剷除，但當時的我早已非常脆弱，每次的翻土都耗費我極大的精力，弄得自己疲憊不堪。

直到到了桃園機場，清晨五點多，出發的前一刻。

一位阿姨拜託我照顧一位國一升國二的女孩，依稀記得那位常常燦爛笑著阿姨名叫 Angel，微笑的答應她以後，望著有點武裝起自己的國中女孩，我思索著該怎麼打開她的心防，於是開始讓自己漾著溫暖的微笑和她聊天。後來又認識另外兩個升小五的孩子，為了讓他們融入這個都是大學生的陌生環境，我努力拉近和他們的關係，希望他們可以漸漸得不再害羞、不再害怕，幾天後，孩子們和大学生們之間那道看不見的牆似乎漸漸被融化了，而當 Angel 阿姨感激地向我道謝的時候，我心裡想著，其實我才是最應該說謝謝的人呢！為了讓這些孩子不再害怕，我讓自己一直保持著開心的笑容，似乎也不知不覺地打開了自己的心防；為了讓孩子們也可以開開心心地笑，我似乎也不知不覺讓自己的嘴角習慣性的維持了一個美麗的弧度。當一個人一心為別人著想和付出的時候，其實收穫最多的人會是自己，在還沒到金邊當中文教學志工之前，我就已經深深體會到了這一點。

最原本的我，是很容易和大家打成一片的，我總是可以很樂觀、很純真、每天開開心心、用最純粹的心交朋友，但行前會時之所以會有那些孤單的感覺，大概是因為那時候的我還沒有復原到最原本的我吧！而努力讓孩子們融入環境的同時，我竟然也不知不覺耕耘了自己，我赫然發現，自己不再害怕孤單的感覺了！後來其實也很感謝行前會的時候每次剷除內心孤單種子時的「翻土」動作，雖然那時每次的「翻土」都讓我覺得好痛苦，甚至質疑自己的決定，但後來卻發現，每次的翻土其實都是讓我心裡的那些土壤重新獲得養分，以便能在之後種植更多的作物，雖然在當下可能沒有感覺，但這就像是發膿的傷口總是需要將膿瘡弄破，讓膿水流出，雖然很痛，但也才有完全治癒的可能。

這次的柬埔寨之旅讓我體會到了緣分的奇妙，除了喜歡和當地柬埔寨人相處的點點滴滴，更喜歡台灣這群新認識的朋友，如果當初我和自己很好的朋友一起報名的話，也許就比較會固守在自己原本的圈圈內，和自己熟悉的好朋友在一起，而不會這

麼努力地嘗試去認識新的朋友、對別人敞開心扉、也努力讓別人對自己敞開心扉了吧！也許這就是老天爺讓我當初自己報名這個課程的最主要目的呢！讓我可以重新找回對每個人都可以很快地坦誠微笑相對的能力，讓我可以回歸到最原本的自己。

「其實啊我交過男朋友喔！而且我和他高中就認識了，但我們在大二上三月底的時候分手了，這算是我當初會這麼想出國做點不一樣事情的主要原因之一吧！至於分手的原因有點複雜，我也不知道要怎麼解釋……」和品潔當室友的時候，某夜的聊天讓我不自覺得吐漏這段話，雖然還是沒有解釋原因，但我平心靜氣地坦白這段往事，也算是把這所有的酸甜苦辣畫上一個完美的句點了吧。現在回想起來，我對我和他之間的一切，除了一種淡淡的感慨以外，其他的都是濃濃的感激，感激這段時間裡他給過我的一切，甚至也感激，如果沒有分手，我可能也就不會在吳哥窟和金邊有這麼多的收穫和領悟了！上天總是會做最巧妙的安排，而我們不需要去質疑和埋怨，好好地活在當下、珍惜當下，就會活出最燦爛也最不會讓自己後悔的生命了吧！

獨自一人坐在桃園機場往桃園高鐵站的接駁車上，整理著相機中滿滿的相片，也整理著心中充實又飽滿的各種情緒，嘴角情不自禁地上揚了，上揚成一個最美麗的弧度……。

[14] 東南亞飛行教室 4：柬埔寨

歐法二 林孟婷 100209043

短短十一天，一趟充滿衝擊與感恩的旅程；還記得剛抵達柬埔寨的時候，第一個反應是：好像台灣還比較熱啊！柬埔寨在我的認知中是個落後而酷熱的神祕國度，全憑吳哥窟的名聲而揚名國際，也許因為是首都，這裡的街景讓我覺得它並不真的那麼落後，和我曾經到過的泰國與馬來西亞相差不遠。我們的第一站-波布罪惡館就使我震撼不已，走在裡頭真正令我害怕的並不是怕有鬼魂或是那斑斑血跡，而是對於那段歷史的恐懼，即便親眼見到了我仍無法置信，一張張被殘害者的照片，是留給觀光客的歷史證據還是赤棉領導的驕傲證明？若不是那麼多年赤棉的殘害，這裡原該是塊多麼富足的土壤？這裡的人民該有多麼的快樂？

金邊和吳哥之間那六個小時的車程，清楚地呈現了這個國度中城市與鄉村的差別，我並不覺得哪個特別好，現代化與否似乎也決定不了其中的高低，穿梭在車輛間的嘟嘟車有它的可愛，高腳屋下的吊床有它的自在；而在吳哥的日子，和首都金邊不一樣的城市氛圍，洋溢著觀光氣息的城市，到處都有高級飯店和外國觀光客，當然，我們也成為了這畫面中的一景，喜歡每天坐車出門經過十幾分鐘後就會有令人驚豔的景像在眼前出現，導遊開玩笑地說：我們的行程就是看石頭、曬太陽再看石頭，但這些石頭確實值得一看再看，且百看不膩，看著每一面牆、每一根柱子的精雕細琢，都

會不禁讚嘆千年以前的人的精深工藝，每到一處景點我總會嚷嚷著：真的好想好想看看以前繁榮的吳哥到底長什麼模樣！那該是多麼壯麗的一座城！多麼強盛的一個帝國！我也好想看看吳哥在被發現前埋藏在叢林中的景像，那又該有多麼靜謐與震撼！我最愛的一處是小吳哥寺，特別是那護城河，我多希望它裡頭還有幾隻鱷魚，那是屬於它的保護，在天堂時，往四處眺望看到的大多是森林，這森林、水和寺廟的結合，讓人內心感到無比的寧靜，以前住在這裡的人一定都很虔誠吧！對神、對大自然；我曾經想寫下明信片告訴父母這裡究竟有多美，但一下筆便詞窮了，很難去描繪這裡的每一處景物，也很難描寫出看見這些景物後心裡的激動，或許其中參雜了信仰帶給人的撫慰，也參雜了對王朝歷史的崇敬，而這一切融合在一起造就了這無與倫比的美。

吳哥之美是在心中悄悄烙印的信仰，而這趟旅程中最讓我印象深刻的莫過於洞里薩湖的水上人家，老師曾說搭著船經過一戶又一戶的人家，就像是在觀看清明上河圖般，寫實的生活、故事和人生，一幕幕就在我們眼前展開，不是越南人更不是柬埔寨人，無名無分，但他們實實在在地在這湖中活過了一代又一代，走進他們的水上學校，一直好希望自己能多給這裡的學生一些東西，開始後悔為什麼自己不再多帶些文具來送他們，好想知道我到底能為他們做些什麼？

回到了金邊，竟有種回到家的感覺，畢竟在吳哥窟我們毫無疑問地只是個觀光客，而在這裡，大家似乎更親近了，一起在金邊的街頭闖蕩，感受塵土飛揚的新鮮感，發現其實有許多我們熟知的品牌、公司早已進駐，或到九龍超市買瓶泰山仙草蜜，或在下班時間，看見猶如台灣早年加工時代的那幅景象，大批人潮從工廠中湧出，但最吸引我的莫過於真正和柬埔寨人交流，在佛堂學中文的學生年紀雖然不同，卻都散發著強烈的學習欲望，對待我們就像朋友一樣，除了自己教學初體驗的感動之外，我更喜歡坐在台下和他們一起大聲念著ㄅ、ㄆ、ㄇ，真實的體會到了做志工的快樂，在向別人付出時，自己卻也是獲得的那個人，好希望有天能聽見他們說著流利的中文，也希望這一技之長能幫助它們在這快速發展的國家佔有一席之地，這裡的發展實在令人期待，期待著它未來發展的無限可能，也期待著它能早日脫離一黨獨大的政治局面，讓柬埔寨好好經營屬於他們的吳哥王朝。

小小的戶外教學，看著茶膠省恩德佛堂孩子們的表演，不禁讚嘆他們的努力與教養，但我卻忍不住懷疑，他們認識自己的文化嗎？像在各大自助餐廳看到的舞台上的表演，同樣的故事與戲碼，那是屬於他們的共同記憶吧！不知道這裡的孩子們對於這塊土地的文化懂得多少？對於自己國家的歷史又瞭解多少？過著規律簡樸的佛堂生活對他們來說或許是一種運氣與幸福，但我擔心這是否是一種帝國主義的再現？我們將我們認為好的、正確的觀念灌輸給他們，這樣真的完全做對了嗎？比起看柬埔寨人跳太極扇甚至扮演濟公，雖然令人新奇又訝異，可我更期待地是他們跳屬於他們的傳統舞蹈，當然，教學帶來的感動已經掩蓋過我當下的疑慮，他們的專注與熱情讓我們所有人激動不已，在彼此的比手劃腳之間，似乎也傳遞出了單字以外的事物，我很喜歡這種感覺。

小鄭說這裡的回頭客很少，或許吧！人家總說一生一定要去過一次吳哥窟，就這麼一次，我已深深地愛上了這塊土地，在柬埔寨得到的感動，一直在心裡頭慢慢地發酵，回到台灣已經一個禮拜，卻還是一直很想念在那裏的日子，想念那裡的太陽、那裡的風景、那裡的人還有緊緊跟在一旁的叫賣聲，短短十一天，卻擠滿了回憶，我好想再回到柬埔寨，我想是這十一天真的太短暫了，這輩子第一次看見世界七大古蹟以及遍地的世界文化遺址，興奮地狂殺底片，只想在最短的時間內，將這一大片美景永存，卻忘了停下腳步細細品嚐它那沉靜的美，或許該找個遠離觀光客的安靜角落，在那坐上一個下午，感受這千年古蹟的安撫，我想我一定會再回去的。

[15]柬埔寨田野日記

地政二 100207412 鄒毅俞

7月5日的晚上，在整理完行李後便躺在舒適的床上，望著黑夜中的天花板伴著從窗縫溜進的月光，原本早該進入夢鄉的我，卻遲遲無法入眠，對於隔日就要展開一趟於成長過程中前所未有的旅行，內心免不了會緊張，但更多的是興奮與雀躍，不知在未來的幾天內會有什麼樣的奇遇，會和大家成為好朋友嗎？教學會順利進行嗎？當地的建築與文化到底會給自己帶來多大的震撼？.....就在這些永無止盡的疑問中，意識漸漸模糊，沒多久就前往與周公赴約了。

「鈴~~ 鈴~~」鬧鐘的短針指在三和四之間，我以平常2倍快轉的速度進行梳洗整理，不一會兒，就往機場前進。我是第一次出國，而且還是全家第一位，父母的叮嚀那是絕不會少，一路上重複不下十數遍，雖然嘮嘮叨叨，但卻讓我有一絲絲不想出國的念頭。4:35的機場大廳，人稀稀疏疏的，顯得有些冷清，但大廳的設計，馬上吸引我的目光，我找了張椅子坐下，一邊觀察著周遭，一邊等著約定的時間到來，不過短短的一個小時，第一航廈瞬間多出了很多準備寄掛行李的旅行團，人聲鼎沸好不熱鬧。

距離7:00的登機還剩下15分鐘，在這短短的時間裡，除了四處看看，也逛了許多免稅店，商品從香菸、高級酒到化妝品應有盡有，霎時間不知讓人該聚焦何處。從A9登機入口上了飛機，尋了25J的位置坐下，整個從通關到登機的流程對我來說都是非常新鮮的事，心情異常的興奮，更期待著飛機的起飛，起飛的剎那有一種做雲霄飛車的感覺，看著窗外的景色，由一塊塊的埤塘逐漸轉為一朵朵的白雲，最後凌駕於整片雲海，也聽著機上的廣播從10 thousand至38 thousand，位於平流層的藍天中，嚐了生平第一次的飛機餐，不知是否是心境的原故，機上的早餐特別的好吃。過了短短的三個半小時，我們結束了飛行，平安降落在金邊國際機場，開始了我們的旅程。

DAY1

—波布罪惡館—獨立紀念碑—河濱公園—柬埔寨國家博物館—
—塔仔山之金邊婆婆—遊四面河—NAGAWORLD(金界賭場)—

吃完午飯後的第一個景點為波布罪惡館，是由赤棉時期領導人——波布，為了要使統治更容易，開始將這做為迫害知識份子的大本營，這讓我想起了中國的文化大革命，批鬥地主及知識份子，使得社會的結構出現很大的斷層，將拖累國家未來的發展，環顧周圍的刑具與一張張受害者的照片，內心五味雜陳，不知是替受害者感到難過，爾或是對當時生活在那政局下的悲哀。參觀完令人有些傷感的地點，我們轉戰至另兩個小景點，河濱公園和令人振奮的柬埔寨脫離法國的獨立紀念碑，紀念碑真的很壯觀，猶如凱旋門之於法國，上頭的雕刻也相當費工，圓環邊上還有現任國王母親的大布幔(因前幾日為其誕辰)，顯得相當的尊貴；河濱公園，是一個當地人於傍晚時最愛之去處，情人間的浪漫約會，親子間的溫馨野餐，這裡都提供一個很適合的空間。接下來到國家博物館，外觀看似一座寺廟，極具柬式的風格，裡面所陳列的是從柬埔寨各地所運來的佛像與雕刻，每一塊斷垣，每一尊石雕，少說都有上百年的歷史，使人眼睛為之一亮。結束博物館之行，我們前往塔仔山拜訪金邊婆婆，其實這位婆婆是在某日河邊洗衣時撿到了佛像，至此，婆婆就從家境清苦成為生活富裕，其為感謝佛祖，而在塔仔山建了座廟宇供奉佛像，親眼見到金邊婆婆覺得她真的好可愛，供奉給她的供品中還有指甲油呢!欣賞完陸上風光，我們前往河上進行遊四面河的行程，起初還擔心會暈船，不過在見到天河一線的景致並伴隨涼涼的風，那些多餘的顧慮都被拋到九霄雲外去了!

DAY2

—金邊皇宮(銀閣寺)—六小時往吳哥(兩個休息站)—柬式按摩—

吃完早餐，我們便往皇宮前進，從入口進入，最先看到的是一條小徑，右側每隔固定距離即擺一尊擁有跪姿的石雕，其後排還有彷彿是為般的塑像，在幽靜的小道上頓時添了點莊嚴肅穆，走至盡頭拐個彎就可以見到皇宮的御花園和富麗堂皇的各式宮殿，當然也包含辦公的，雖然實際上國王沒有權力，但辦公宮殿的外觀仍是精緻華麗，再往近走些，會看到一座最大的宮殿，比起辦公的宮殿更為壯觀，而且仔細看其屋頂上的尖塔，竟有向四面佛一樣的四張臉，雖然不清楚其代表意義，不過真的很特別。午餐後是漫長的遊覽車行程，我們從金邊往吳哥前進，駛於高樹公路上，相信我你絕對同意我的說法，這條公路只有兩道，一道來一道去，沒有路燈，只有高高的樹，所以將其稱為高樹公路真是有過之而無不及啊!沿途經過的第一個休息站，讓我見識到當地小孩的”無比熱情”，總是會圍著遊客推銷自家的香蕉、波羅(及鳳梨)、棕櫚果……，也看到當地的小吃，炸水蟑螂、炸蜘蛛以及炸蚱蜢，這些光聽名字就令人頭皮發麻的食物，實在不敢輕易嘗試，結束車程，來到柬式按摩店，短短一小時，讓長

途旅程帶來的腰痠背疼全部消失，使人身心舒暢！



DAY3

—南大門—百因廟—鬥象台,十二生肖塔—周薩神廟,塔瑪儂遺址—

—塔凱歐—塔普倫神殿—小吳哥—吳哥的微笑(劇場)—

第三日的第一站來到大吳哥城，我們從南大門進入，代表百姓之門，車道的兩旁有善惡兩種神像，從眼睛處的雕刻即可分辨，眼神怒視狀如銅鈴，部分神像嘴角微微向下，稱之惡神，反之稱為善神。百因廟，位於此大吳哥王城的中心點，裡面最受人注目的是各式各樣佛像的笑臉，其中一張便是世界有名的”微笑高棉”看著那張帶著一抹微笑的臉龐，有著一股令人內心平靜祥和的魔力，此外，吸引我目光的還有牆上那擁有婀娜多姿身段的人像浮雕，名為阿布莎拉，似乎是印度教中的仙女稱呼。之後的時間至 11:45，巡禮了鬥象台、十二生肖塔、塔凱歐寺、

、周薩神廟和塔瑪儂遺址，最令人印象深刻的是鬥象台、十二生肖塔與塔普倫神殿，前者為當時大象的比武場，勝利的大象還可以成為國王的戰象，為王國建立榮耀；次者，十二生肖塔則是囚禁犯人之塔，依照犯人生肖配送不同塔中，三日過後，生病者即有罪者，給予刑罰，反之則無；後者為塔普倫神殿，它因古墓奇兵而聲名大噪，但不僅僅如此，對我而言，它是一座很特別的神廟，不同於之前參觀的建築物，單單突顯人類的鬼斧神工，而是有了大自然的參與，建築物與大樹的枝幹盤根錯節，使得它匠氣少了點反倒是多了更多幽美靜謐之情。結束午餐休息一會兒，便往小吳哥前進，小吳哥即吳哥寺，除了柬埔寨國旗有其身影，我們時常也會在明信片中看見它，這日所見果然名不虛傳，廣闊的護城河與高聳的高塔，在在顯現了當時吳哥王朝的輝煌，我們一步步向塔中央邁進，步過地獄，經過人間，達至天堂，過程中迴廊上的壁畫不

免讓急於奔向天堂的我們駐足停留，雖然時間都在上頭留下無法抹滅的痕跡，但卻無法掩蓋吳哥王朝的一切榮耀。邁向的天堂路雖有木棧道的輔助，但坡度仍至少有 70 度，要上天堂果然不易，但凡登上此處，就會為你所看到的景象驚豔不已，因而對這“天堂”流連忘返。

DAY4

—女皇宮—afternoon tea—巴孔寺,比列科寺,

,羅蕾寺(羅洛斯遺址)—嘟嘟車遊—

第四日，我開始感到身體不太舒適，或許是水土不服，所以除了較大的景點有提起精神去觀賞外，其餘時間都是模模糊糊得過了。女皇宮，是由粉紅砂岩所建的，其表現出的氛圍與其餘一般砂岩或磚頭所建的古代建築完全不同，於陽光下，整個建築有著淡淡的粉色外貌，此外，其特點是那令人嘆為觀止的浮雕工藝，完全將當時的浮雕工藝技術達至巔峰，不過這天所見的範圍並不大，因為似乎還有許多未復原的部分，依照著編號靜靜躺在小徑的一旁。傍晚時分的嘟嘟車行雖然感到新鮮有趣但實在沒有多餘的餘力欣賞沿途街景，直至回飯店吃完藥，洗完澡才舒適些，這天就這樣結束了。

DAY5

—看日出—寶劍塔—涅槃宮—達松將軍廟—東梅蓬寺—

—變身塔—看日落—

一大早 4:30 的 morning call，拖著仍疲倦的身體去看日出，雖然天公不作美，沒看到曙光乍現的美景，但卻讓我們看到小吳哥的另一面，寧靜且帶著神秘的面紗，一種難以讓人靠近的莊嚴，覺得也是挺美的。自助早餐後的參觀行程，先來到寶劍塔，其為著名的微笑國王闍耶跋摩七世，同先前參觀的塔普倫寺為紀念其母親而建，此寶劍塔則是為紀念父親所建的，規模較塔普倫神殿要大，入口處的門廊一道比一道還低，表一般人要帶著尊敬之心彎腰進入寺中，只有東方的門廊的大小一致，為國王的專用通道，進入祭祀其父親。接下來是涅槃宮，為古代的醫院，無論是百姓或達官顯貴都要至此醫治，裡頭有東西南北四大藥池，據說能治百病，為有人類的貪心病無法醫治。

達松將軍廟：為一位擁有戰功的將軍所建

東梅蓬寺：單純祭祀用途

變身塔：古代人火化之處

DAY6

—洞里薩湖之水上人家—六小時往金邊—佛堂—

第六日在前往金邊前的早晨，我們到了洞里薩湖，為境內最大的淡水湖，而且其流向上半年與下半年不同，雨季時，支流與大河的水都流向洞里薩湖，反之則是由洞里薩湖流向河流，這趟尋湖之旅，在途中經過不少水上人家，大多的住戶都沒有柬埔寨戶籍，因為他們幾乎都是在鄰國越南發生戰爭時逃過來的人民，食衣住行都依賴著這片湖水，文化識字率也只有小學程度，過著過一天是一天的日子，我們也到水上小學參觀，看到小孩稚氣未脫的臉龐，再看看周遭環境，與遠方湖上美景對比下，心不免揪了一下，有種不捨與難過，更覺得來這裡從事志願教學的越南老師真的非常值得人敬佩。

DAY7~8

—廚務組—訪問大學生(柬埔寨大學)—1st 教學—

—黃金傳奇—2ed 教學—傳單組—

這兩日最重要的活動就是教學與訪問，其次為認識環境幫忙廚房事務與發傳單。後幾項並不會太困難，通常在執行任務中仍能抽出時間逛逛當地的超市與商店；而前兩項則是一大挑戰，但人總說一回生二回熟，在教學與訪問時踏出的那一步是最困難的，因為除了興奮還伴隨著一份緊張，不過當地的不論是小孩抑或是大學生除了一、兩個調皮鬼，其餘都相當的單純且好學。在教學方面，我想不只是我，大家都獲得相當大的成就感，畢竟從教案規劃、教材製作，到上場教學，這一點一滴的付出，也在互動時與學生們逐漸拉近距離中，漸漸的覺得得到回饋，這種獲得是無形的，但對內心和精神上卻有莫大的鼓舞效力，直至教學最後甚至還與同學們拍照留念，是個相當難得的經驗。

DAY9~11

—美化教室—傳統市場—

—往茶膠省—跑班教學—回金邊—中央市場—

—回台灣—

剩餘的三日，除了美化教室，最重要的應該就是跑班教學與市場之行。跑班教學，是我們到了茶膠省的慧道佛堂最主要的目標，當地較屬於偏僻的鄉村，大多來學中文的小朋友是希望能找到更好的工作機會，這裡的小朋友相較於金邊市區的孩子更為純

樸有禮，對於我們也是 90 度的鞠躬加上靦腆的微笑，在這樣的環境下，儘管跑班教學汗流浹背、喉嚨”燒聲”，但總覺有用不完的體力與耐力，這應該就是教學所帶來的快樂吧！市場方面，傳統市場真的是非常傳統，衛生環境也不如中央市場，但卻很有在地感，而且也得到在異地用比手劃腳進行交易買賣(烤香蕉、烤椰子餅)的新體驗，而中央市場是一圈一圈的分類所賣的物品，最中央大多是精品與首飾，再來是服飾、包包、鞋子和食物，算是非常整潔的”血拼”場所呢！晚飯後”小天使與小主人”遊戲揭曉，又是一次次的驚喜，這趟旅程因為這個遊戲，使我們在與他人相處時更先一步的設身處地為其著想，除了關心小主人外也關心周遭的同學，學會體貼與付出，雖然這也許是很基本的常識，但在現今忙碌的生活中，誰能說自己能時時做到呢？我覺得這趟旅程中除了在接受吳哥王朝文化洗禮，心靈與思緒也跟著沉澱，使得在知識方面外另有其他的收穫，這次的柬埔寨之旅真的是滿載而歸呀！

[16]大樹的柬埔寨之旅

哲學一 10104028 蔡西彥

關於這次的柬埔寨之旅，在多方面都讓我有很深的感觸，而且讓我從新省視了我自己，在眾多的古蹟之中，我是多麼的渺小，在被小孩子圍繞並且奢望著的你買些什麼時，他們是多麼的無助，這些多讓我思考了許久，我們都處在相同的天空下，卻是擁有著不同的人生。

在古蹟之旅當中，每到了一個古蹟時，從你下車之後，就會有一群的小朋友圍繞著你，向你推銷著他們手中的商品，或許是笛子，或許是明信片，他們很努力很努力的說著不是很好的中文，一美金，兩美金的，並且為了討好客人，還會說姊姊漂亮或哥哥帥之類的話語，他們是懂的，他們懂這樣你才會買下他們的商品，也因為這樣，他們也才學了多國的語言，為了迎合客人，為了生活，為了一些可能我們不知道的事而努力著，說真的，當我靜下來時，想想他們，又想想自己，真的很痛心，為什麼，憑什麼，我們是這樣的活著，而他們要那樣的生活。

普遍在台灣生活的小孩子，一生出來時都在美好的家庭中，有電視，有電腦，有電玩，在家躺著看電視，出門就拿著平板滑阿滑的，茶來伸手，飯來張口，需要什麼東西父母都會準備妥當，也從古時候的二十四校變成了現代父母二十四孝了，連我也是處於這樣的時代中，連我也是在這樣的環境下長大的，而生長在吳哥窟的孩子呢？他們普遍貧窮，一身出來就要面對著這樣的世界，從小就要出來討生活，從小就要學會長大，他們沒有電動，他們沒有平板，他們有一餐沒一餐的過著，早上上學，下午就要出來賣東西，甚至連他們生下來這件事，都是為了要賺錢為目的，就是因為國情的不同，所以產生的總總不同。

這時的我有了許多的想法，我是一個很愛胡思亂想的人，我想要幫助他們，我想要

改變他們，或許這真的事有點遙不可及的夢想，但九把刀有說過，會被嘲笑夢想才有實現的價值，往後等我有一定的能力時，我會去幫助吳哥窟的小孩子的。

說完了夢想，說些日常吧，真的很開心這次參加了柬埔寨的旅程，也讓我交到了許多的好朋友，從大家一開始很不熟悉，到最後的可以亂閒聊，一開始的我們大家對大家都很不熟悉，或許有人已經認識了彼此了，但我卻是一個人都不認識的情況下參加這個柬埔寨團的，起因是暑假沒事做，正在尋找事做的時候，老師的一封信來了，看了一下信的內容，覺得這次的活動真的很不錯，上過老師的課之後也很喜歡老師的為人，所以就毅然決然的參加了這次的柬埔寨團了，也謝謝老師的這封信，讓我參加了這個柬埔寨團。

從小不知道為什麼，我特別的喜歡和小朋友一起玩耍，小孩子的天真真的是無可比擬的所以在柬埔寨團中，我特別的喜歡和倫倫、恩恩和小潔玩，話說，小潔一開始好像不叫小潔的，是我把他叫阿叫的就變小潔了，他們真的是很可愛的三個小孩子，倫倫跟恩恩雖然是龍鳳胎，但性格卻是截然不同的，倫倫是個悶騷的小孩子，一開始很不熟的時候，他連看妳都有點害羞，但漸漸的熟了起來後，就會發現他真的是一個人來瘋，而且倫倫真的很聰明，腦筋動得很快，恩恩可能是都跟倫倫玩在一起，比較小男生，真的很好笑，大刺刺的個性，完全不拘小節，但怎麼說呢，有種直覺，恩恩以後一定會成為很能幹的好媽媽，而小潔是讓我驚豔的小朋友，他與一般台北是小朋友好不一樣，表面上可能他有點叛逆，但他真的是一個很乖的小朋友，脾氣來的快去得也快，就算生氣也不會做些什麼越矩的事，而且有一天聊最想做的事的時候，他竟然說是要跟媽媽聊天，這真的讓人覺得很欣慰，而這些也是我很喜歡他們這三個小孩子原因。

而我的志工之路，應該也會在這裡開始，志工真的是一個奇妙的事業，從前就被班導說是個古道熱腸的人，我很喜歡幫助別人，也更喜歡看著別人的笑容，那滿足的笑容也常常鼓勵著我，可能我們一點點的努力，卻給了他人大大的鼓勵，可能我們覺得為不足道的一些小舉動，也使得他人的心中充滿溫暖，志工，真的很奇妙。

也希望下次可以和大家再去一次柬埔寨，不僅僅是為了志工，也不僅僅是為了要看古蹟，而是希望我們可以更靠近柬埔寨一點，更親近他們的身活，因為據學姊所說的柬埔寨旅程還是有一點出入的，可能也是跟團的關係吧，什麼事情都辦好好的了，食衣住行都是既定的行程，吃好的住好的，我不是說這樣的不好，但我希望的是那種自住的旅行，說走就走的旅行，一種可能大家都會睡過頭的一種行程，一種下午不想去哪裡就可以不去的，那種旅行對我來說才能最接近柬埔寨的生活，也是一種我嚮往的旅行。

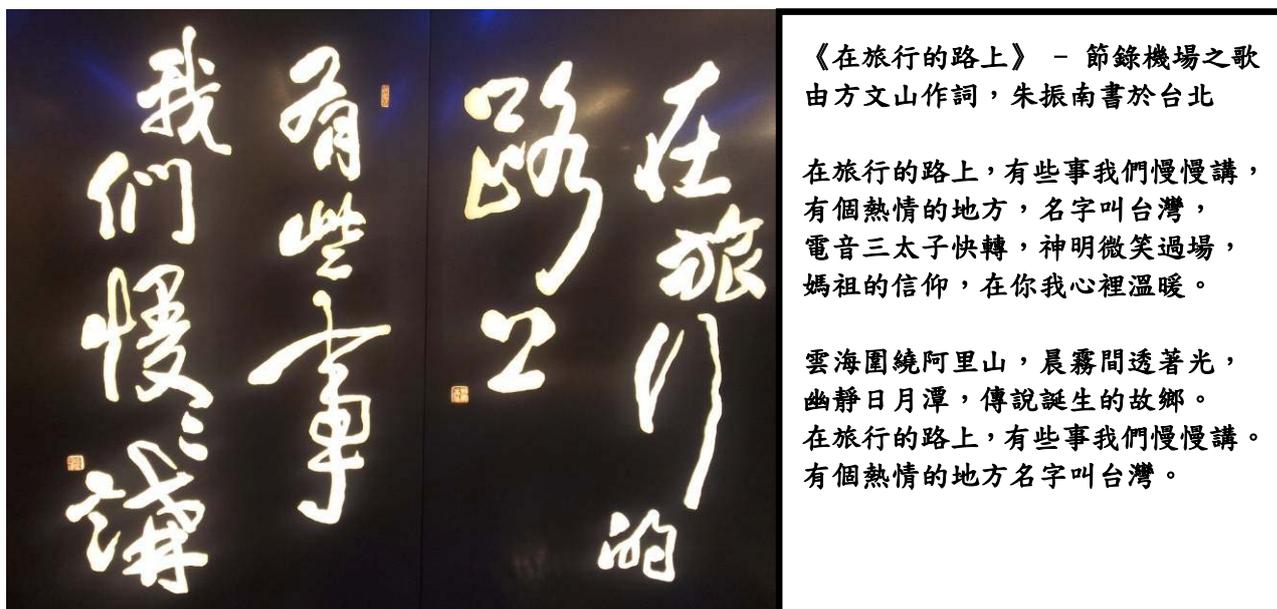
順帶一提，我夢想的其中一環就是環遊世界，把世界的每個地方都玩遍，把世界上所有發生過的大小事情都告訴大家，蒐集世界上不同的小故事，轉而成為我自己的大故事，讓大家都知道世界是多麼的奇妙，讓大家都知道，世界是多麼的廣大，擁有自

己的故事，跟大家訴說自己的故事。

整趟旅程總結來說真的是一個很棒的旅程，也謝謝老師辦了這次的飛行教室，不僅僅增長了見聞，也使得身心靈成長了許多，在未來之中，我一定還會再參加這類的活動，不管老師辦幾年，我相信我都會去幾年，而從這次的旅程中，也讓我漸漸的對東南亞有著更深的渴望了，東南亞的十一個國家，我一定會完整它的。

[17]「柬」單愛不一樣的旅行

公行三 100206013 尹邦慈



《在旅行的路上》 - 節錄機場之歌
由方文山作詞，朱振南書於台北

在旅行的路上，有些事我們慢慢講，
有個熱情的地方，名字叫台灣，
電音三太子快轉，神明微笑過場，
媽祖的信仰，在你我心裡溫暖。

雲海圍繞阿里山，晨霧間透著光，
幽靜日月潭，傳說誕生的故鄉。
在旅行的路上，有些事我們慢慢講。
有個熱情的地方名字叫台灣。

在旅行的路上，有些事我們慢慢講

第一次旅行，我去了韓國；第二次旅行，我來到了柬埔寨。

第一次旅行，我和我相處兩年的同學們；第二次旅行，我和一群只相處短短兩天的同學們。

以前我總覺得做什麼事都需要呼朋引伴一下才不會覺得寂寞，這次鼓起了勇氣獨自報名了飛行教室，一方面是對於柬埔寨這神秘國家的好奇，另一方面也迫使自己必須邁出朋友圈，認識更多各類型的朋友。這趟旅行可以說是從飛機場才開始認識每個和我一起旅行的夥伴，就像我在機場的長廊看到的這句話一樣，在旅行的路上，有些事我們慢慢講，不管是夥伴之間的互相認識，還是讓柬埔寨的人民認識我們，希望這 11 天的旅行有帶給自己人生不一樣體驗。

尋找隱藏的高棉微笑

從來沒想過，有天我會來到這片土地上，看著歷史在這片土地上遺留下來的痕跡，柬埔寨是東南亞地區的文明古國，而吳哥窟遺跡正是柬埔寨曾經強大過的證明。每一個景點、每一個寺廟都有其故事和功用，雖然我知道的故事並不多但我想先把它們的樣貌刻印在心中，以後再去慢慢補充它的故事也來得及。

來到柬埔寨，除了欣賞吳哥窟的壯麗與美，欣賞高棉的微笑，當然也有許多各式各樣的微笑等著我們去尋找，像是在每個景點都可以看見地雷受害者的身影，它們雖然缺少了身體的一部分，但還是努力的為生命找尋新的出入，認真的以微笑度過每一天；又或是在景點周圍可以看見小孩玩耍的身影，雖然他們很貧窮但還是會微笑的擺好姿勢讓觀光客拍照。



美，在看不見的地方

我靜坐在人群來來往往的巴揚寺，在瓦礫間凝視那一尊尊、高高低低無所不在的高棉的微笑，從眼前經過得觀光客有如過眼雲煙，不是搶的拍照就是趕得欣賞完巴揚寺後去下一個景點，很少人能夠坐下來與巴揚寺融為一體。

我覺得欣賞美首先要能靜得下來，以靜來說，能夠觀其形、思其美為基本的要素，更重要的事是能夠容許自然界的事物可以感動我的感官和心靈，在我的心中留下一抹的記憶，有時人們常常忽略身邊的事物，「聽而不覺，視而不察」就是最典型的例子，就像《幸福，再看不見的地方》裡所提到的一樣，「存在的東西不一定就人人都看得見，如果沒有培養出足夠的感受能力，即使存在也不一定能被察覺。」

在這趟旅程中，可以說是讓我去嘗試在國文課上所學到的一如何去欣賞美，雖然我還是無法分辨高棉的每一個微笑到底有甚麼不同，但我相信只要慢慢去感受，從細為著手一定能有所發現。

人比石頭多

能夠獨享吳哥窟，我知道是不可能的事，但想不到的事是來參觀吳哥窟的遊客盡然那麼多，要拍一張像書上一樣唯美的風景照，都要碰運氣。經過了一兩個景點的折磨後，我終於想到一個好方法能夠避開人群，那就是往人少的反方向走，或是換一個角度去欣賞，像是上面的三張圖，就是從三個不同的面去拍人山人海的巴揚寺，我發現只要遠離四個門口後，幾乎就看不見人影，偶爾只有嘟嘟車載著遊客呼嘯而過而已。



破壞

雖然柬埔寨沒有地震和颱風，但經過了千年自然以及人為的破壞後，許多景點與寺廟部分都已不存在了，自然的力量是風沙的侵蝕和植物的生長，人為的破壞當然是竊盜者的搬移和遊客隨便的刻字。先前一直有傳聞說要關閉吳哥窟，因為吳哥窟被破壞得太過嚴重，但好顯在我目睹吳哥窟前並沒有成為事實。

塔普倫神廟的特色就是被魔化色彩濃厚的大樹樹根包圍，這不也是自然破壞的一種，看著參天的大樹，不禁在自然的力量下產生渺小感，所有建築、文明在面對自然時都顯得弱小。

水上漂泊 晃阿晃

在台灣從來沒聽過有水上人家的出現，來到了洞里薩湖可以說是開了眼界，水上人家的生活型態其實這是很辛苦的生活方式，必須常常因為水位的關係做遷移，而且因為在水邊生活，衛生與環境非常糟糕的，混濁的河水讓我碰都不敢碰，但是

水上人家的一生都要與水為伍，在遊船的途中就看到水上居民直接在水中洗澡的狀況。我看到那些居住在水上的人家，很多都是用鐵皮當屋頂，小小的房子可以直接一目了然裡面的擺設，雖然這邊居民貧窮和居住在骯髒惡劣的環境，但是還是可以看到他們充滿著樂天知命的笑容。

教人?! 被教?!

想不到有一天我可以站在講台上教中文，雖然一開始總是躲在後面，到了後來終於可以教完自己的部分，回想起幾年前才從發音矯正班順利畢業，幾年後竟然站在台上，教導著柬埔寨人說中文，感覺很不可思議。第一次當老師，有很多地方需要學習與改進，也透過這次經驗讓我理解教學生不是一件很容易的事情，但教會學生一個單字就可以產生很大的成就感。

學會 សូមអរគុណ

直到平安的走下飛機，迎面而來的熱浪讓我不敢相信這 11 天的旅程終於劃下句點，回想起這 11 天的旅程可能是我暑假中過得最規律最充實的一段時間。每天七八點就要離開溫軟的被窩，迎接新的一天、新的挑戰，面對著大太陽、面對著陌生的柬埔寨人、面對著和我一樣來自四面八方的觀光客，語言的樊籬並不能構成文化交流的障礙，雖然這不算短的柬埔寨之旅，我始終學會的柬語只有謝謝而已，但我想這就夠用了，能把自己的感謝傳達給每一個想要感謝的人最為重要。

[18] 柬埔寨飛行教室參訪心得

外交二 100203056 柯念斌

七月六日早上4:30，人生中的第一次出國，東南亞柬埔寨之旅就這樣展開了!一大清早開往桃園機場的高速公路上，丘陵圍繞，天邊透著淡淡的日出，美麗的清晨景色讓人不禁興奮起來，睡意都已經拋到九霄雲外了!

旅程從忙碌的第一航廈開始了，看見團員們臉上寫滿期待的神情，以及各位志工老師熱情的打招呼聲就知道，這趟旅行一定會充滿歡笑聲!這在往後11天的旅程中，真的深深印證了，能遇到如此開朗、活潑的團員們真的是所有參與此趟行程的眾人們的福氣!對第一次出國的我來說，搭飛機的過程都是既新奇又有趣。雖然早已經知道上飛機前的程序冗長又耗時，不過真的要親身體會才知道有多耗時呢!一開始的秤重行李並放到輸送帶的程序，很驚訝沒裝甚麼的行李箱竟然有13公斤重，我還記得在從金邊機場回台灣的行李秤重時，秤完後我還忘了要把行李交給機場人員，竟然還想

把它搬回來自己拖，被對方講說：” Are you going to take it back?” 頓時有種自己是鄉巴佬的感覺。但是人只要第一次經驗以後就能從錯誤中學習!這真不愧是我們從小到大經歷過風風雨雨後所學習到的寶貴結論!接下來的隨身行李檢查，因為珮雯攜帶的鉗子和剪刀被扣留耽誤了些時間；過海關時，移民官問的「你是第一次出國嗎?」當下讓我想笑但又不敢笑出來；在免稅商店購物行，眾人出動幫依晴爸爸買香煙的大陣仗……等等，大大小小的細節在眼裡看來都是有趣又美好的事物與經驗，有時生活中的樂趣就是身旁週遭不經意的注意中發現的。

這趟柬埔寨之行從老師那學到了要放大眼睛，仔細去觀察身邊週遭的景物，老師如果沒提到在參觀景點中觀察到比較細小、不易注意到的一景一物，說不定大家就真的都忽略過去了呢!我覺得「觀察」真的是田野行中收穫最大的一個技巧!右邊的照片是在塔仔山的金邊婆婆寺廟裡拍的，漂在水面上的紅燭隨著風吹來特別有異國美感，伴隨念經祝禱聲以及裊裊的焚香，讓人特別感到平靜。

金邊與暹粒吳哥窟

接下來就要講講在柬埔寨的旅程了！前六天的觀光客之行，對我們這些小志工來說雖然不是最主要到柬埔寨的目的，但心中還是充滿了期待啊！朝思暮想的壯麗吳哥窟出現在眼前時，想必老師和夥伴們心中都是感到雀躍以及不可思議的吧!

第一天及第二天在首都金邊的景點參觀中，最讓我心中感觸良多的是柬埔寨這個國家的歷史背景。1953年獨立而建的獨立紀念碑聳立在人車馬龍的圓環正中間，站在對面的我雖然感覺到紀念碑的壯觀、雄偉，但一想到在獨立過程中犧牲了多少條性命，以及相對於現今柬埔寨政權下，這個國家沒有在獨立後生活得更加富足而感到難過。常常聽大家最喜愛的導遊小鄭述說過去赤棉時期的柬埔寨，軍人的獨裁所造成的斑斑血跡在世界很多國家的歷史都可以見到，在參觀波布罪惡館時心中真的是很難過，對於政治的黑暗面我們常感到無能為力，常常只能在當下空有一顆難過的心情罷了。

再來講點比較愉快的吧!第二天參觀了國王皇宮，異國文化的皇宮建築在從未到過他國旅遊的我來說很新奇，挑高展現其雄偉氣派的風格；金銀閣用 5329 塊白銀鋪成的地板；裡面最著名重達 90kg 的釋迦牟尼翡翠玉佛以及其額前鑲上的 25 克拉，都讓我們大開眼界，不禁對柬埔寨傳統雕工精細度以及其財富能力感到震撼，這趟旅程參觀景點的過程中，令我們印象最深刻的非傳統雕刻技術不可了!吳哥窟之行中我最喜歡拍下廟宇建築上的雕刻，雕刻是最能展現一個王朝的強盛以及其經濟富庶與否。右邊的照片是在宮廷柱子上的雕刻，精美的細膩度讓我不禁想拍下來紀念。

摸著紋理分明、細膩的仙女和圖騰，心中總是充滿著讚嘆，讚嘆一個帝國、一個王朝期不可思議的文化力量；同時也很感激，後人將這些文化古蹟保存下來，讓後世能親身體驗並探索這偉大文化的奧妙之處。我想，在田野調查的過程中，時時能享受著這份喜悅、在不斷發現其驚奇之處後的滿足感，是田野調查的最大樂趣了吧!

最後終於來到大家朝思暮想的吳哥窟了，橫互的小吳哥及廣闊的護城河敞開在眼前，高聳的五座寶塔屹立不搖，當下心中真的是澎湃不已，恨不得趕快直奔到前，好好端詳它的壯麗。蓮花湖映出的小吳哥倒影是在我心中最美的吳哥之美!如果不說，還真的不會注意到另外一個隱藏版小吳哥呢!

通過地獄、人間至天堂的路途中充滿了壅擠的人群；看著有著65度斜度的天堂路，聽著小鄭說著為了讓人民體會到上天堂的困難故事，除了覺得很神奇以外，

這故事背後同樣也是刻劃著人生道理。

參觀了這麼多有名的寺廟及古蹟，像是百因廟、鬥象台、塔普倫神殿等，在第四天參觀較小的景點羅洛士遺址的巴孔寺時，心裡突然有個感觸，覺得景點雖小，卻因為它小反而更能看出它真正美的地方；少了吵雜的人群，靜謐的氣氛更能使人感受這幾百年歷史的痕跡，夕陽照射在巴孔寺後面，讓發燒而癱坐在石頭上的我也跳了起來，真的覺得很幸運能置身在如此漂亮的景色中!希望能拍下這美麗的一刻，永遠的保存下來!

當地人文與志工之行

在柬埔寨之行中除了景點觀賞，另一個讓我感觸良多的文化衝擊就是「當地人民生活」。走出皇城銀閣寺後，我和Angel不約而同的拿起相機拍下這一幕-姊姊抱著弟弟的畫面。在台灣很難能見到這種情景，年紀也很輕的孩子就必須擔負起照顧弟妹的工作，圍繞在遊客身邊討錢、討糖果，看了總是難過，一方面也體會到身在台灣的我們有多幸福。

我喜歡觀察柬埔寨人民的生活，在景點及街上隨處可見的乞討只是這國家背後的一部分；我更喜歡這裡人們的樂觀與可愛。在往暹粒省的路途中，休息站的拉客孩子們，她們的純真笑容及超強記憶力想必也是大家難以忘懷的吧！

左邊的那位妹妹在我們往暹粒的路途中曾經用大蜘蛛嚇我，害我大聲尖叫，當時很對不起他，覺得自己反應好像過於激烈了，一直很有歉疚感呢!之後，返回金邊的路程再次相遇時，她仍然記得她有跟我說過我包包上的吊飾很美，當下我真的很開心，同時也感到很敬佩，深深受她們為了生活的努力以及聰明而感動著。我喜歡她們迎面跑來，大叫著:「姊姊妳回來了!」的那種歡欣，這讓我深深的喜歡上這裡的純樸與天真。

再來便是重頭戲－志工教學。第一次上台教學便是在遙遠的柬埔寨，而且還是用非母語的英文與肢體語言交雜，完成這項其實很有難度的大工程，我們一開始真的都小看了教學的難度阿!

在金邊佛堂的第一堂是戰戰兢兢，第二次以後就熟能生巧沒有那麼害怕了。看著台下十幾個臉孔，都是充滿著期盼的臉孔，期待學習新知；課堂的大笑聲、大聲清晰

的朗讀覆誦、以及玩動物牌時學生的投入、臉上開心滿足的微笑，讓我真的覺得好有成就感。在佛堂再次見到幾位學員們時，一直用英文問我甚麼時候會再來柬埔寨、她們好想我們；以及當時要坐飛機回台時，索萬來送行等，看得出來大家是真的很不捨，持續到現在回台灣，都還有和金邊佛堂認識的幾位學員們用臉書聯絡。

在慧道佛堂的4場持久戰，第一次體驗到甚麼叫跑班教學，雖累，喉嚨也因為感冒咳個不停，喊到沙啞了，但是我卻很有動力，很希望自己能帶給他們不同的體驗，希望他們能學習到更多。慧道不同於金邊學生，更加的害羞，但短短半個小時中透過與珮雯、依晴和一條魚以熱情、帶動的教學，就能和他們融入，與我們產生互動；看著他們玩動物牌時的瘋狂大笑，真的很難想像剛剛害羞安靜的模樣竟是同一群人呢！教學儘管只有短短半個小時，卻累積了很深的感情及聯繫；在玩動物牌遊戲的過程中，雖然只是簡單的幾分鐘互動，但學員們是發自內心的開心並樂在其中，我也深深的感受到他們對我們表達的感動以及喜愛。

在教學過程中我也體會到自己的無限可能，雖說身為外交系學生，但英文對談是我很害怕的一塊，在教學之前一直都會逃避用英文與外國人溝通；但到了柬埔寨後，我會為了讓學員們理解我們想表達的意思，盡力用所有我知道的單字及句型表達想法，心裡因為渴望他們學到很多、玩得開心的想法強過害怕講英文的恐懼感，英文竟然講得很順也很勇於開口。這趟旅程不僅僅幫助了當地的人們，也跨越了自己開口講英文的障礙，這是奉獻給別人的滿足以外，自己也從中得到經驗，也成長了許多。

認識當地人民的生活、結交了可愛的人們以外，另一項對我來說意義深遠的就是這趟旅行的夥伴們，真的很謝謝Angel特地安排的小天使與小主人活動，讓大家的感情更加深刻。小天使大樹在我生病時的關心讓我好感動，儘管啤酒以及「雖然我無法送你一片雲彩，但我能送你幾塊雪餅」讓人又感動又好笑，不小心的露餡增添旅程許多笑料……，真的很幸運能遇到可愛的各位不管是學生也好還是志工團們也好，謝謝大家結合而成的美麗回憶，也謝謝老師的付出與促成，老師妳真的辛苦了！好偉大！柬埔寨之行雖劃下句點了，但回憶不會消失，遇到的人和看到的一景一物我都會好好珍惜，期待透過這次旅程充實自己，在往後能好好充電並繼續加油！